

SILVERCREST®



VACUUM SEALER SV 125 C3

(FI)

VAKUUMIKONE

Käyttöohje

(PL)

PAKOWARKA PRÓŻNIOWA

Instrukcja obsługi

(LV)

VAKUUMPAKOŠANAS IERĪCE

Lietošanas pamācība

(SE)

VAKUUMMASKIN

Bruksanvisning

(LT)

VAKUUMAVIMO APARATAS

Naudojimo instrukcija

(DE)

(AT)

(CH)

VAKUUMIERER

Bedienungsanleitung

IAN 346881_2001

(FI) (SE) (PL)
(LT) (LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

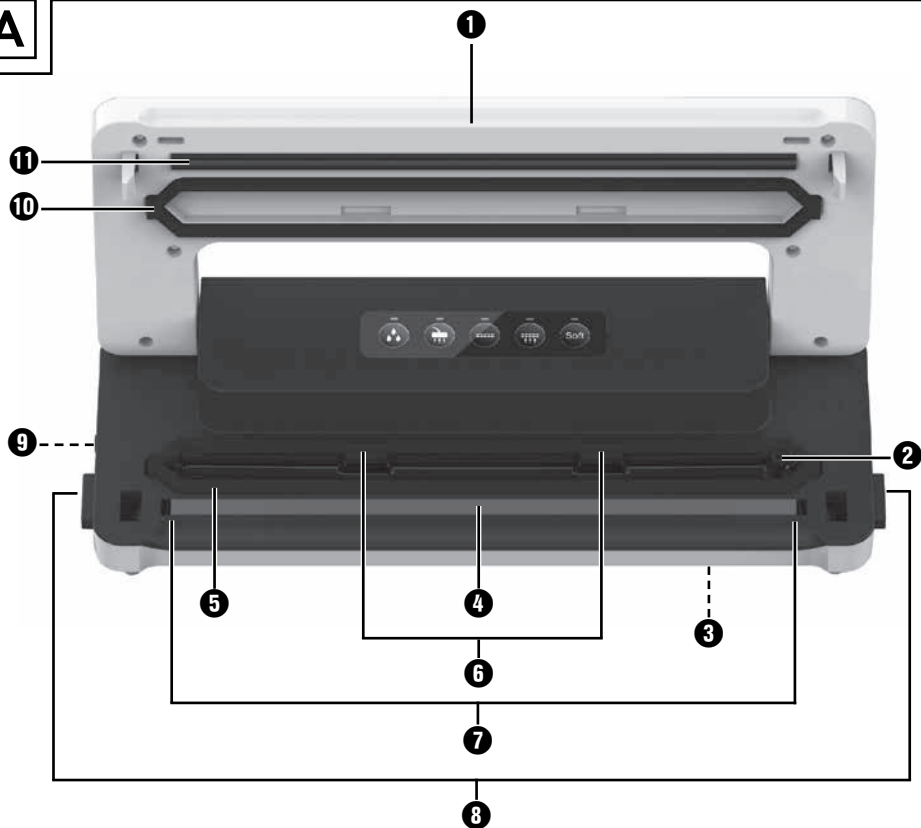
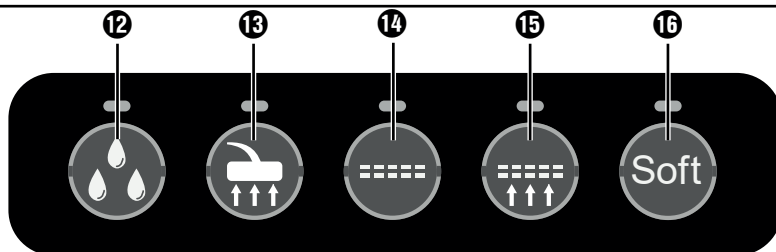
LV

Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	21
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	61
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	81
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	101

A**B****C**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tekijänoikeus	2
Vastuujarjoitus.	2
Tarkoituksenmukainen käyttö.	2
Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	3
Purkaminen pakkauksesta	3
Pakkauksen hävittäminen.	3
Laitteen kuvaus.	4
Tekniset tiedot.	5
Turvallisuusohjeet.	5
Sijoittaminen ja liittäminen sähköverkkoon	7
Sijoituspaikkaa koskevat vaatimukset.	7
Sähköliitäntä	7
Toiminnot	8
Muovikalvon sulkeminen tiiviisti.	8
Tyhjiöpakkaaminen	11
Muovikalvon tyhjiöpakkaaminen	11
Astioiden ja uudelleensuljettavien pussien vakumoiminen	13
Puhdistaminen	15
Laitteen puhdistaminen	15
Säilytys	16
Hävittäminen.	16
Kompernass Handels GmbH:n takuu	17
Huolto	18
Maahantuojat.	18
Varaosien ja lisävarusteiden tilaaminen	19

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta!

Olet valinnut modernin ja laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen, myös osittainen, monistaminen tai jälkipainatus, sekä kuvien kopiointi, myös muutettuna, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

Vastuusrajoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, luvut ja liitännät ja käyttöä koskevat ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä versiota, ja ne on annettu tähänastisen kokemuksemme ja tietomme pohjalta parhaan ymmärryksemme mukaisesti.

Tämän ohjeen tiedoista, kuvista ja kuvauksista ei voida johtaa minkäänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei ota vastuuta ohjeen noudattamatta jättämisestä, muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan elintarvikkeiden tyhjiöpakkaamiseen ja tiiviisti sulkemiseen kotitalouksissa tavanomaisesti esiintyvinä määrinä ja ainoastaan yksityiskäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön eikä teolliseen ja jatkuvaan käyttöön.

Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Emme vastaa minkäänlaisista tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Vakuumikone
- 1 x kalvorulla
- 2 x letku
- 3 x sovitin
- 1 x varatiivisterengas
- Tämä käyttöohje

OHJE

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Poista kaikki laitteen osat, letkukalvo ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista koko pakkausmateriaali.
- ◆ Poista ohjaustaulun päällä oleva suojakalvo.

VAARA

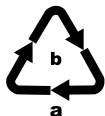
- Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää lasten leikkeihin. On olemassa tukehtumisvaara.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: Muovit, 20–22: Paperi ja pahvi, 80–98: Komposiittimateriaalit

OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuaajan, jotta voit takuutapauksessa pakata laitteen asianmukaisesti.

Laitteen kuvaus

Kuva A

- ❶ Laitteen kansi
- ❷ Imuputki
- ❸ Johtopidike
- ❹ Saumauslangat
- ❺ Alempi tiivisterengas
- ❻ Takimaiset rajoittimet
- ❼ Etummaisets rajoittimet
- ❽ Kannen avauspainike
- ❾ Imutoiminto 
- ❿ Ylempi tiivisterengas
- ⓫ Sulkutiiviste

Kuva B

- ❿ Painike  (kosteus-lisätoiminnon käyttöönotto / käytöstä poistaminen), merkkivalo (vihreä)
- ⓫ Painike  (ulkoinen vakuumointi -toiminnon käynnistäminen/keskeyttäminen), merkkivalo (punainen)
- ⓬ Painike  (saumaus-toiminnon käynnistäminen/keskeyttäminen), merkkivalo (punainen)
- ⓭ Painike  (vakuumointi ja saumaus -toiminnon käynnistäminen/keskeyttäminen), merkkivalo (punainen)
- ⓮ Painike  (soft-lisätoiminnon käyttöönotto / käytöstä poistaminen), merkkivalo (vihreä)

Kuva C:

- ⓯ Vakuumiletku
- ⓰ Sovitin A
- ⓱ Sovitin B
- ⓲ Sovitin C

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	220–240 V ~ (vaihtojännite), 50/60 Hz
Tehonotto	125 W
Suojausluokka	II /  (kaksoiseristys)

Turvallisuusohjeet

SÄHKÖISKUN VAARA!

- Tarkista laite ennen käyttöä ulkoisten näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihtaa se uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut.
- Älä käytä jatkojohtoja tai useamman pistorasian jatkojohtoja, jotka eivät vastaa tarvittavia turvallisuusmääräyksiä.
- Älä koskaan avaa laitteen kotelo!
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta.

LOUKKAANTUMISVAARA!

- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltopalvelussa. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle tai vaurioittaa laitetta. Lisäksi laitteen takuu raukeaa.
- Pistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa niin, että virtajohto on hätätapauksessa helposti irrotettavissa.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Pidä alle 8-vuotiaat lapset pois laitteen ja sen liitäntäjohtojen ulottuvilta.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella!
- Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Älä koskaan jätä käyttövalmista laitetta ilman valvontaa. Irrota laitteen tahattoman käynnistämisen estämiseksi verkkopistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen tai käytön keskeytyessä.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää laitteen käyttöön.

Sijoittaminen ja liittäminen sähköverkkoon

Sijoituspaikkaa koskevat vaatimukset

Jotta laitteen käyttö olisi turvallista ja laite toimisi moitteettomasti, laitteen sijoituspaikan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- Sijoita laite kiinteälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle.
- Älä käytä laitetta kuumassa, märässä tai kosteassa ympäristössä tai syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- Pistorasian on sijaittava helpopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voitaisiin hätätapauksessa irrottaa helposti.

Sähköliitäntä

HUOMIO

- ▶ Vertaa tyyppikilven liitäntätietoja (jännite ja taajuus) sähköverkon tietoihin ennen laitteen liittämistä. Näiden tietojen on vastattava toisiaan, jotta laitevaurioilta vältyttäisiin.
 - ▶ Varmista, ettei laitteen virtajohdossa ole vaurioita eikä sitä vedetä kuumien pintojen ja/tai terävien reunojen yli.
 - ▶ Varmista, ettei virtajohtoa vedetä kireälle eikä taiteta.
 - ▶ Älä jätä virtajohtoa roikkumaan reunojen yli (kompastumisvaara).
- ◆ Työnnä pistoke pistorasiaan.

Toiminnot

Painike		Toiminto
	12	Kosteus-lisätoiminnon käyttöönotto/käytöstä poistaminen (erityisesti kosteille elintarvikkeille)
	13	Ulkoinen vakumointi -lisätoiminnon käynnistäminen/keskeyttäminen (kun tyhjiöpakkaamisessa käytetään letkua ja sovitinta)
	14	Saumaus-toiminnon käynnistäminen/keskeyttäminen (ilman vakumointia)
	15	Vakumointi ja saumaus -toiminnon käynnistäminen/keskeyttäminen
	16	Soft-lisätoiminnon käyttöönotto / käytöstä poistaminen (helposti painuville elintarvikkeille, kuten hedelmät ja kakut)

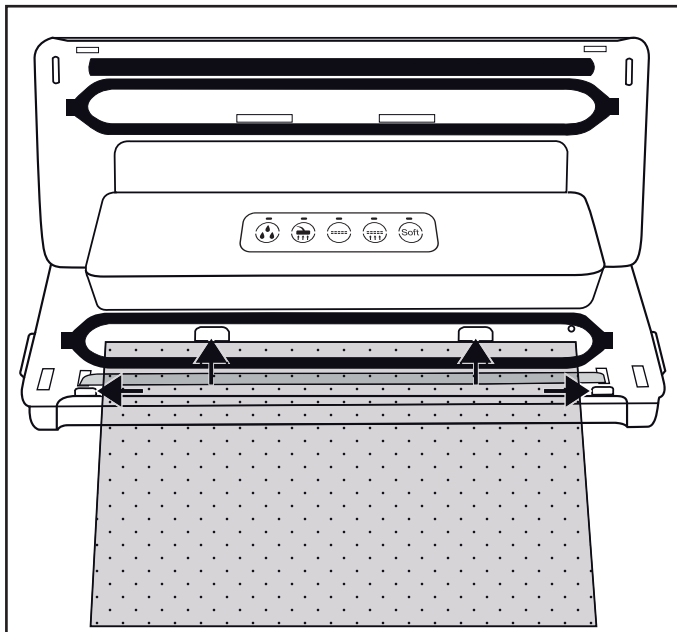
Muovikalvon sulkeminen tiiviisti

MUOVIKALVOA KOSKEVAT OHJEET

- Kalvo saa olla enintään 30 cm leveä. Muuten sitä ei voida saumata oikein kiinni.
- Käytä tässä laitteessa vain kalvoja, joiden toinen sivu on kuvioitu (pisteet tai urat), joiden vahvuus on noin 0,17–0,29 mm (170–290 µ) ja jotka on valmistettu nailon-polyetyleenistä. Muuten sulkusaumasta ei tule tiivistä, ja laite voi vaurioitua. Tunnistat tällaiset kalvot pakkauksessa olevista merkinnöistä. Saumauksen laatu vaihtelee kalvon tyypin ja vahvuuden mukaan.
- Toimitukseen sisältyvä muovikalvo soveltuu lämpötiloille välillä -20...+110 °C.
- Mukana toimitettu kalvo ei sisällä BPA-yhdisteitä ja kestää mikroaaltouunia. Älä koskaan kuumenna täysin sulkusaumatun pussia mikrossa. Pussi voi haljeta! Pussin yhden sivun on oltava auki. Kuumenna pussia korkeintaan 3 minuuttia enintään 70 °C:ssa.

- 1) Leikkaa kalvorullasta pussiasi varten sopivan mittainen pätkä ja katkaise kalvo mahdollisimman suoraan.
- 2) Avaa laitteen kansi ① painamalla kannen avauspainikkeita ⑧ ja nosta laitteen kansi ① ylös.

- 3) Työnnä pussin avoin pää niin pitkälle laitteeseen, että pussin aukko on alemman tiivistereenkaan **5** keskellä. Työnnä pussi korkeintaan takimmaisiin rajoittimiin **6** asti ja kohdista se etummaisten rajoittimien **7** väliin. Jos pussi ylittää yhden tai molemmat rajoittimet **6/7**, pussia ei voida saumata kunnolla kiinni:



OHJE

- Pussin aukon on oltava tasaisesti saumauslankojen **4** päällä. Muuten saumaus ei onnistu.

- 4) Sulje laitteen kansi **1**. Sulkutiiviste **11** painaa pussin kiinni saumauslankoihin **4** niin, että tuloksena on sileä sauma. Varmista, että laitteen kannen **1** molemmat kulmat lokahtavat kohdalleen. Paina niitä mahdollisesti vielä kerran merkintöjen   kohdalta alaspäin niin, että laitteen kansi **1** lokahtaa paikoilleen ja lukittuu.
- 5) Paina painiketta  **14**. Merkkivalo **14** palaa. Heti kun saumausvaihe on päättynyt, merkkivalo **14** vilkkuu lyhyesti ja sammuu sitten.

OHJE

- Voit keskeyttää saumausvaiheen milloin tahansa painamalla painiketta  **14** uudelleen. Merkkivalo **14** vilkkuu ja sammuu sen jälkeen.

HUOMIO - ESINEVAHINGOT

Jos merkkivalo 14 ei sammuu viimeistään 10 sekunnin kuluessa, laite on viallinen!

- Irrota pistoke pistorasiasta. Älä yritä korjata laitetta itse. Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

- 6) Avaa laitteen kansi 1 painamalla kannen avauspainikkeita 8 ja nosta laitteen kansi 1 ylös. Poista pussi. Pussin toinen pää on nyt saumattu kiinni.

OHJE

- Varmista, että saumaus on kunnollinen. Virheetön sauma on sileä, suora ja rypytön.

- 7) Täytä pussi. Jätä vähintään 6 cm etäisyyttä saumaan.

HUOMIO - ESINEVAHINGOT

- Täytä pussi niin, ettei elintarvikkeita tai nesteitä valu saumausvaiheen aikana ulos ja ettei niitä valu sisään laitteeseen.

- 8) Jos et halua tyhjiöpakata pussia, saumaa vain toinen, avoin puoli kiinni.

OHJE

- Odota muutama sekunti ennen seuraavan pussin saumaamista, jotta laite saa hieman jäähtyä.
Tämän jäähtymisvaiheen aikana et voi käynnistää sulkemistoimintoa.

Tyhjiöpakkaaminen

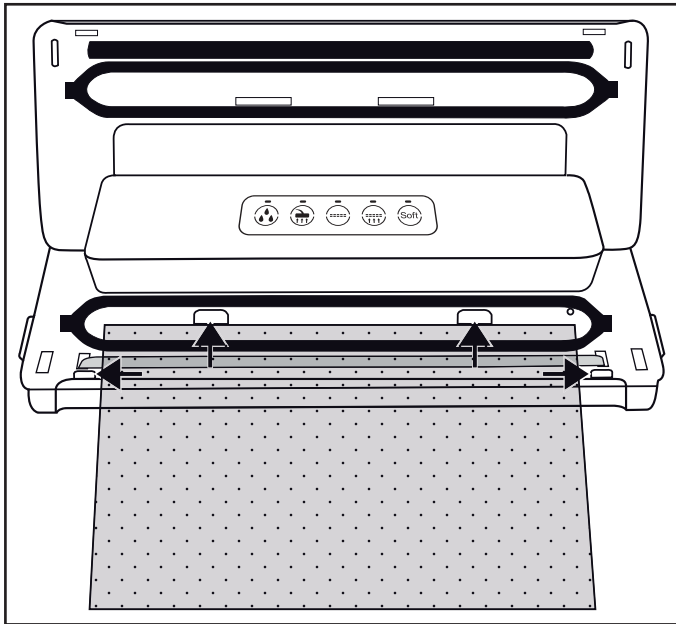
Muovikalvon tyhjiöpakkaaminen

Voit imeä saumaamisen aikana ilman pois pussista (tyhjiöpakkaaminen):

OHJE

- Älä tyhjiöpakkaa pusseja, joissa on ainoastaan nesteitä. Nesteet voivat imeytyä laitteeseen tyhjiöpakkauksen aikana. Jos laitteeseen joutuu tahattomasti pieniä määriä nesteitä tai elintarvikkeita, ne päätyvät alemman tiivisterenkaan ⑤ välissä olevaan keruualtaaseen.

- 1) Työnnä pussin avoin pää niin pitkälle laitteeseen, että pussin aukko on alemman tiivisterenkaan ⑤ keskellä. Työnnä pussi korkeintaan takimmaisiin rajoittimiin ⑥ asti ja kohdista se etummaisten rajoittimien ⑦ väliin. Muuten ilman imeminen ja saumaaminen eivät onnistu:



- 2) Sulje laitteen kansi ①. Varmista, että laitteen kannen ① molemmat kulmat loksahtavat kohdalleen. Paina niitä mahdollisesti vielä kerran merkintöjen  kohdalta alaspäin niin, että laitteen kansi ① loksahtaa paikoilleen ja lukittuu.

OHJE

- Varmista, että sekä ylempi **10** että alempi tiivisterengas **5** ovat moitteettomassa kunnossa! Muuten laite ei voi imeä ilmaa pussista.
- Jos jompikumpi tiivisterengas **10/5** on vioittunut, irrota se syvennyksestä ja aseta varatiiviste tilalle.

3) Valitse tarvittaessa kyseiselle elintarvikkeelle soveltuva lisätoiminto. Muussa tapauksessa voit ohittaa tämän vaiheen ja siirtyä kohtaan 4):

- Paina painiketta  **12**, jos haluat vakumoida erityisen kosteita tai mehukkaita elintarvikkeita, kuten marinoitua lihaa tai pilkottuja hedelmiä. Jos kalvon ja sulkusauman välissä on kosteutta, sulkusaumasta ei välttämättä tule asianmukainen. Kun tämä toiminto on otettu käyttöön, saumausaika pitenee ja sulkusaumasta tulee tukevampi. Jos  kostea-lisätoiminto on otettu käyttöön, vastaava merkkivalo **12** palaa.
- Paina painiketta  **16**, jos haluat vakumoida herkästi kokoon painuvia elintarvikkeita, kuten kakkuja tai marjoja. Kun Soft-lisätoiminto on otettu käyttöön, alipaine on hieman pienempi eivätkä elintarvikkeet painu niin voimakkaasti kokoon. Jos  Soft-lisätoiminto on otettu käyttöön, vastaava merkkivalo **16** palaa.

HUOMAUTUS

- Jos haluat vakumoida kosteita ja helposti kokoon painuvia elintarvikkeita, voit ottaa molemmat lisätoiminnot samanaikaisesti käyttöön.
- 4) Paina painiketta  **15**. Merkkivalo **15** palaa, ja laite imee ilman pussista. Kun ilma on imetty pois, myös merkkivalo  **14** palaa. Laite sulkee nyt pussin tiiviisti. Heti kun saumaustoiminto on päättynyt, molemmat merkkivalot **15/14** vilkkuvat ja sammuvat sen jälkeen.
- 5) Kun molemmat merkkivalot **15/14** ovat sammuneet, voit avata kannen painamalla kannen avauspainikkeita **8** ja nostamalla laitteen kantta **1** ylöspäin. Poista tyhjiöpakattu ja saumattu pussi.

HUOMAUTUS

- Voit keskeyttää vakumoinnin milloin tahansa painamalla painiketta  **15** uudelleen. Vastaava merkkivalo **15** sammuu. Kun painat painiketta  **15** uudelleen, laite jatkaa vakumointia.
Jos laite on jo siirtynyt sulkemisvaiheeseen ja merkkivalo **14** palaa, voit keskeyttää toimenpiteen painikkeella  **14**. Merkkivalot **15**/**14** vilkkuvat ja sammuvat sitten. Laite keskeyttää saumausvaiheen.
- Kun olet vakumoinut ja sulkenut viisi 5 pussia peräkkäin, anna laitteen jäähtyä noin minuutin. Tämän jäähtymisvaiheen aikana laite ei välttämättä käynnisty.
Jäähtymisvaiheen jälkeen laitteen käyttöä voidaan jatkaa taas normaalisti.

VINKKI – ”SOUS-VIDE-KYPSENTÄMINEN”

- Koska mukana toimitettava muovikalvo soveltuu lämpötiloille välillä -20...+110 °C, sitä voidaan käyttää nk. sous-vide- eli tyhjiökypsentämiseen. ”Sous-vide” on ranskaa ja tarkoittaa ”tyhjiössä”. Tyhjiökypsennyksessä kypsennettävä ruoka (useimmiten kala tai liha, tosin myös vihannesten kypsennys on mahdollista) suljetaan vakuumpussiin ja kypsennetään alhaisessa lämpötilassa (noin 50–90 °C) vesihautessa tai höyryssä. Kypsennystavan etuna on, etteivät maut ja aromit pääse poistumaan ruoasta kypsennyksen aikana. Kypsennettävä ruoka ei kuivu, ja vitamiinit ja aromit säilyvät tallella. Vakuumpussiin kypsennettävän ruoan kanssa suljetut yrtit ja mausteet luovuttavat ruoalle voimakkaamman maun.

Astioiden ja uudelleensuljettavien pussien vakumointi

HUOMAUTUS

- Älä vakumoi pusseja, joissa on ainoastaan nesteitä. Nesteet voivat imeytyä laitteeseen vakumoinnin aikana. Jos laitteeseen joutuu tahattomasti pieniä määriä nesteitä tai elintarvikkeita, ne päätyvät alemman tiivisterenkaan **5** välissä olevaan keruualtaaseen.

Toimitukseen sisältyvillä vakuumiletkuilla **17** ja vastaavilla sovittimilla **18**/**19**/**20** voidaan vakumoida astioita ja uudelleensuljettavia pusseja.

HUOMAUTUS

- Soveltuvia pusseja ja astioita on saatavilla erikseen verkkokaupastamme, ks. kohta "Varaosien ja lisävarusteiden tilaaminen".
- Vakuumiletku **17** ja sovitimet **18/19/20** ovat sopivia myös muiden valmistajien pussien ja astioiden kanssa.

Sovitin	soveltuu esimerkiksi:
Sovitin A 18	FoodSaver-lounaslaatikot, Ernesto, erilaiset venttiilillä varustetut pussit
Sovitin B 19	FoodSaver-tuoresäilytysastiat, erilaiset venttiilillä varustetut pussit
Sovitin C 20	CASO, FoodSaver-säilytysrasiat

Pussien vakumointi

- 1) Liitä vakuumiletku **17** laitteen imutoimintoon .
- 2) Valitse vakumoitavalle pussille sopiva sovitin A/B **18/19** ja liitä se vakuumiletkuun **17**.
- 3) Sulje laitteen kansi **1**. Varmista, että laitteen kannen **1** molemmat kulmat loksahtavat kohdalleen. Paina niitä tarvittaessa vielä kerran merkintöjen  ja  kohdalta alaspäin niin, että laitteen kansi **1** loksahtaa paikoilleen ja lukittuu.
- 4) Sulje vakumoitava pussi huolellisesti. Vakumointi onnistuu vain, kun pussi on täysin suljettu. Pussi on parasta asettaa siten, että pussin imuaukko on sileän pinnan päällä.
- 5) Paina sovitin A/B **18/19** kiinni pussin imuaukkoon.
- 6) Paina painiketta  **13**. Merkkivalo **13** palaa, ja laite imee ilman pussista. Kun ilma on imetty pois, merkkivalo **13** sammuu.
- 7) Voit nyt poistaa sovitimen A/B **18/19** pussista.

Säilytysastioiden vakumointi

- 1) Liitä vakuumiletku **17** laitteen imutoimintoon .
- 2) Valitse vakumoitavalle astialle sopiva sovitin **18/19/20** ja liitä se vakuumiletkuun **17**.

- 3) Sulje laitteen kansi ❶. Varmista, että laitteen kannen ❶ molemmat kulmat loksahtavat kohdalleen. Paina niitä tarvittaessa vielä kerran merkintöjen  ja  kohdalta alaspäin niin, että laitteen kansi ❶ loksahtaa paikoilleen ja lukittuu.
- 4) Liitä sovitin ❶/❷/❸ vastaavaan kohtaan astiassa. Lisätietoja löydät astian käyttöohjeesta.
- 5) Paina painiketta  ❹. Merkkivalo ❹ palaa, ja laite imee ilman astiasta. Kun ilma on imetty pois, merkkivalo ❹ sammuu.
- 6) Voit nyt poistaa sovittimet ❶/❷/❸ astiasta ja laitteesta.

Puhdistaminen

VAARA

Sähkövirrasta aiheutuva hengenvaara!

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta.

HUOMIO

Mahdolliset laitevauriot

- Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa kotelon pintaa.
- Älä käytä kovia tai teräviä esineitä mahdollisten liimajäämien poistamiseen saumalangoista ❹. Muutoin saumalangat ❹ tai eristys voivat vaurioitua.

Laitteen puhdistaminen

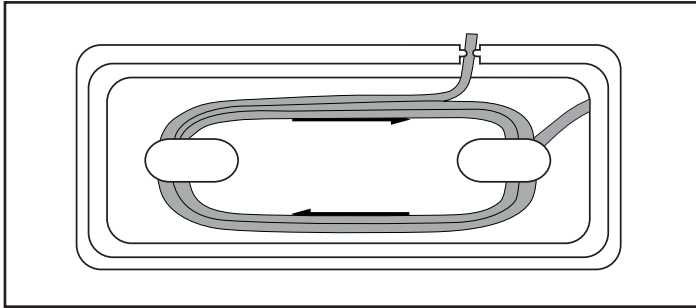
- ◆ Puhdista kotelon pinta kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella.
- ◆ Pyyhi ylempi ❶ ja alempi tiivisterengas ❷ sekä sulkutiiviste ❸ kostealla liinalla. Varmista, että laite on kuiva, ennen kuin käytät sitä seuraavan kerran.
- ◆ Pyyhi vakuumilekut ❶ sekä adapterit ❶/❷/❸ kostealla liinalla. Jos lika on pinttynyt, voit pestä osat lämpimässä vedessä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Varmista, että kaikki osat ovat kuivia ennen seuraavaa käyttöä.
- ◆ Huuhteale alemman tiivisterenkaan ❷ välissä oleva nesteiden keruuvallas lämpimässä miedossa astianpesuainevedessä.



Tarvittaessa voit pestä keruualtaan myös astianpesukoneessa. Varmista, ettei keruuvallas jää astianpesukoneessa puristuksiin, ja käytä mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkoria.

Säilytys

Laitekotelon alapuolella on johtokela ③, jonka ympärille laitteen virtajohto voidaan kietoa, kun laite ei ole käytössä. Kierrä virtajohto johtopidikkeen ③ ympärille nuolien osoittamaan suuntaan.



Näin vältetään, ettei virtajohto jää puristuksiin, likaannu tai aiheuta roikkuessaan vaaratilanteita.

HUOMIO

Mahdolliset laitevauriot

- ▶ Älä anna laitteen kannen ① loksahda kiinni säilytyksen aikana! Jos laitteen kansi ① on kiinni, ylemmän ⑩ ja alemman tiivisterenkaaseen ⑤ sekä sulkutiivisteeseen ⑪ kohdistuu jatkuva paine. Niiden toimintakyky voi heikentyä.

♦ Säilytä laite puhtaassa, kuivassa paikassa, suojassa suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan direktiivin 2012/19/EU (WEEE) alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, otayhteyttä jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisäätteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisäätteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 123456) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 123456.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 346881_2001

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Varaosien ja lisävarusteiden tilaaminen

Tilaa varaosat ja lisävarusteet, kuten kalvorullat ja pussit, palvelunumerostamme (ks. kohta „Huolto”) tai helposti verkkosivustomme www.kompernass.com kautta.

Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit tilata saatavilla olevat varaosat:



HUOMAUTUS

- Varaosien tilaaminen internetin kautta ei ole mahdollista kaikissa maissa. Ota siinä tapauksessa yhteyttä huollon palvelunumeroon (ks. kohta "**Huolto**").
- Pidä tämän käyttöohjeen kansilehdellä oleva IAN-numero valmiina tilatesasi.

Innehållsförteckning

Inledning	22
Upphovsrätt	22
Ansvarsbegränsning	22
Föreskriven användning	22
Leveransens innehåll och transportinspektion	23
Uppackning	23
Kassera förpackningen	23
Beskrivning	24
Tekniska data	25
Säkerhetsanvisningar	25
Uppställning och anslutning	27
Krav på uppställningsplatsen	27
Elektrisk anslutning	27
Funktioner	28
Svetsa ihop slangfolie	28
Vakuumsuga	31
Vakuumsuga slangfolie	31
Vakuumsuga behållare och återförslutningsbara påsar	33
Rengöring	35
Rengöra produkten	35
Förvaring	36
Kassering	36
Garanti från Kompernass Handels GmbH	37
Service	38
Importör	38
Beställa reservdelar och tillbehör	39

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de användningsområden som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det går inte att ställa några krav på ersättning som baseras på information, bilder eller beskrivningar i denna bruksanvisning.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av att anvisningarna inte följts, för att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända har använts.

Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att svetsa ihop och vakuumsuga plastpåsar med livsmedel i mängder som används i hemmet och den är bara avsedd för privat bruk. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt, industriellt eller kontinuerligt bruk.

All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Vakuummaskin
- 1 plastfolierulle
- 2 slangar
- 3 adapttrar
- 1 reservpackning
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och att produkten inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår service hotline (se kapitel **Service**).

Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar av produkten, plastfolierullen och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.
- ◆ Ta bort skyddsplasten från kontrollfältet.

⚠ FARA

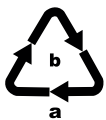
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävning.

Kassera förpackningen

Förpackningen skyddar produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit (sammansatta material)

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Beskrivning

Bild A

- ❶ Lock
- ❷ Vakuümör
- ❸ Kabelhållare
- ❹ Svetstrådar
- ❺ Undre tätningsring
- ❻ Bakre stopp
- ❼ Framre stopp
- ❽ Upplåsning för locket
- ❾ Suganordning 
- ❿ Övre tätningsring
- ⓫ Presstätning

Bild B

- ❿ Knapp  (aktivera/avaktivera extrafunktionen Wet) med kontrollampa (grön)
- ⓫ Knapp  (starta/avbryt funktionen för extern vakuumsugning) med kontrollampa (röd)
- ⓬ Knapp  (starta/avbryt svetsningsfunktionen) med kontrollampa (röd)
- ⓭ Knapp  (starta/avbryt funktionen för att vakuumsuga och svetsa ihop) med kontrollampa (röd)
- ⓮ Knapp  (aktivera/avaktivera funktionen Soft) med kontrollampa (grön)

Bild C:

- ⓯ Vakuumslang
- ⓰ Adapter A
- ⓱ Adapter B
- ⓲ Adapter C

Tekniska data

Driftspänning	220-240 V ~ (växelspänning), 50/60 Hz
Effektförbrukning	125 W
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK!

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får den inte användas.
- Om strömkabeln skadas får den endast bytas ut av en auktoriserad fackverkstad eller kundtjänst för att undvika olyckor.
- Använd aldrig produkten om kabeln är skadad.
- Använd inga förlängningssladdar eller grenuttag som inte motsvarar de gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Öppna aldrig produktens hölje!
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en avsevärd risk för skador på användaren eller produkten. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.
- Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten!
- Se noga till så att inga barn leker med produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är klar för drift. Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du arbetat färdigt eller tar en paus för att undvika att produkten sätts på av misstag.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.

Uppställning och anslutning

Krav på uppställningsplatsen

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- Ställ produkten på ett fast, plant och vågrätt underlag.
- Använd inte produkten där det är hett, vått eller mycket fuktigt och inte i närheten av brännbart material.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

Elektrisk anslutning

AKTA

- ▶ Jämför uppgifterna för anslutning (spänning och frekvens) på produktens typskylt med angivelserna för ditt elnät innan du ansluter produkten. Dessa data måste stämma överens, annars kan produkten skadas.
 - ▶ Försäkra dig om att produktens strömkabel är oskadd och inte ligger över heta ytor och/eller vassa kanter.
 - ▶ Akta så att strömkabeln inte spänns för hårt eller bockas.
 - ▶ Låt inte strömkabeln hänga ner över ett hörn (snubblingsrisk).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag.

Funktioner

Knapp		Funktion
	12	Aktivera/Avaktivera funktionen Wet (för mycket fuktiga livsmedel)
	13	Starta/Avbryt funktionen för extern vakuumsugning (för att vakuumsuga med slang och adapter)
	14	Starta/Avbryt svetsningsfunktionen (utan vakuumsugning)
	15	Starta/Avbryt funktionen för att vakuumsuga och svetsa ihop
	16	Aktivera/Avaktivera funktionen Soft (för livsmedel som är känsliga för tryck, t ex frukt eller tårta)

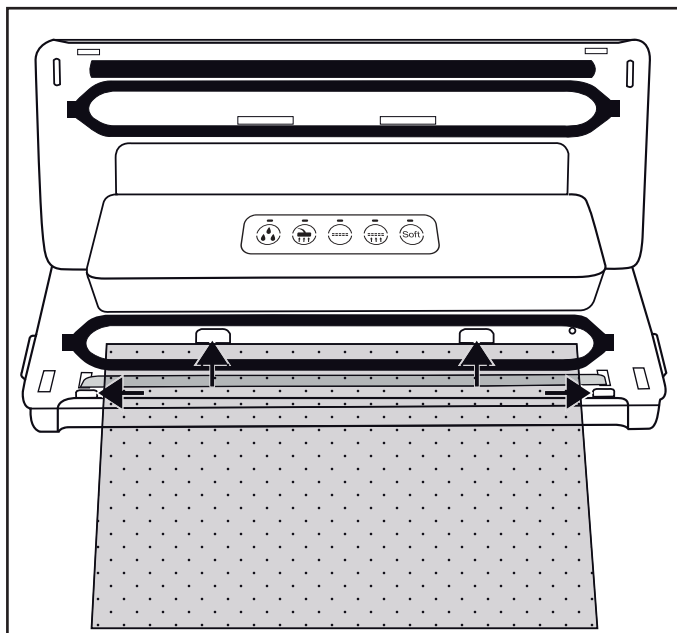
Svetsa ihop slangfolie

INFORMATION OM FOLIE

- Plastfolien får vara max 30 cm bred. Annars går det inte att svetsa ihop den ordentligt.
- Använd bara plastfolie med struktur på ena sidan (punkter eller räfflor) och som är ca 0,17 - 0,29 mm (170 - 290 µ) tjock samt tillverkad av nylon (PA) - PE. Annars blir inte svetsfogen tät och produkten kan skadas. Kontrollera anvisningarna på förpackningen för att hitta rätt sorts folie. Svetsfogens kvalitet varierar beroende på typ av folie och folietjocklek.
- Den folie som ingår i leveransen lämpar sig för temperaturer mellan -20°C och +110°C.
- Den plastfolie som medföljer är BPA-fri och lämplig för mikrovågsugnar. Lägg dock inte in en helt hopsvetsad påse i mikron. Då kan den spricka! Den ena sidan av påsen ska vara öppen. Hetta upp påsen i max 3 minuter på högst 70°C.

- 1) Klipp av en lagom bit till din plastpåse så rakt som möjligt med en sax.
- 2) Öppna locket ❶ genom att trycka på upplåsningarna ❷ och fälla upp locket ❶.

- 3) Stoppa in den öppna änden av plastpåsen så långt att påsöppningen hamnar i mitten innanför den undre tätningsskivan **5**. Påsen får max stöta emot de bakre stoppen **6** och måste ligga mellan de främre stoppen **7**. Om påsen hamnar utanför det ena eller båda stoppen **6/7** går det inte att svetsa ihop den ordentligt:



OBSERVERA

- Påsens öppning måste ligga plant mot svetsstrådarna **4**. Annars går det inte att svetsa ihop den ordentligt.

- 4) Stäng locket **1**. Presstättningen **11** pressar påsen mot svetsstrådarna **4** så att det bildas en slät fog. Kontrollera att locket **1** snäpper fast i båda hörnen. Tryck ev. ner hörnen en gång till i markeringarna och så att locket **1** snäpper fast ordentligt.
- 5) Tryck på knappen **14**. Kontrolllampan **14** tänds. Så snart påsen är för-seglad blinkar kontrolllampan **14** till och slocknar sedan.

OBSERVERA

- Du kan när som helst avbryta processen genom att trycka på knappen **14** igen. Kontrolllampan **14** blinkar till och slocknar sedan.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR

Om kontrolllampan 14 inte slocknat inom högst 10 sekunder är det fel på produkten!

- Dra genast ut kontakten ur uttaget. Försök inte själv reparera produkten. Kontakta vår kundtjänst.

- 6) Öppna locket 1 genom att trycka på upplåsningarna 8 och fälla upp locket 1. Ta bort påsen. Den har nu svetsats ihop i ena änden.

OBSERVERA

- Försäkra dig om att svetsfogen är riktigt gjord. En bra svetsfog ska vara en slät, rak linje utan veck.

- 7) Fyll påsen. Du får inte fylla den mer än 6 cm från den kant som ska svetsas ihop.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR

- Fyll påsen så att det absolut inte kan rinna ut några rester av livsmedel eller vätska i produkten när du svetsar.

- 8) Om du inte vill vakuumsuga påsen svetsar du ihop den öppna änden.

OBSERVERA

- Vänta några sekunder så att produkten hinner svalna innan du svetsar ihop nästa påse.

Vänta i 15 sekunder så att produkten hinner svalna innan du svetsar ihop nästa påse. Under avkylningsfasen går det inte att använda svetsfunktionen.

Vakuumsuga

Vakuumsuga slangfolie

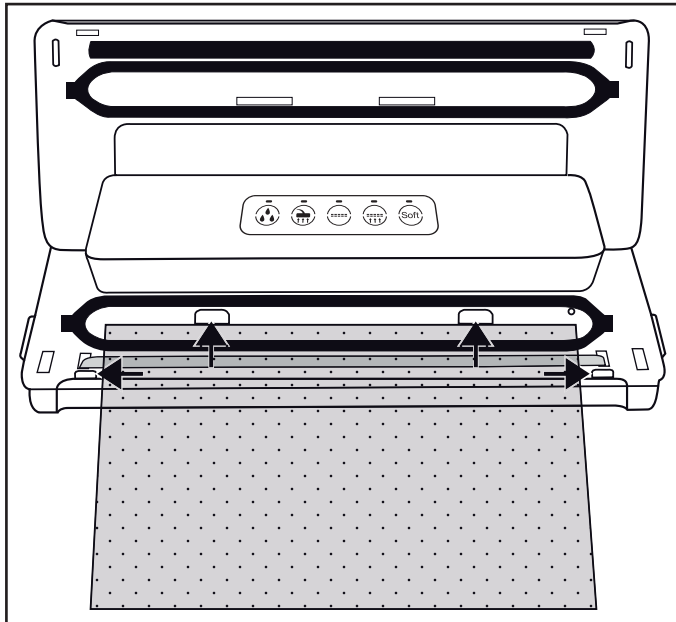
När du svetsar kan du också suga ut all luft ur påsen (vakuumsuga):

OBSERVERA

- Vakuumsug aldrig påsar som endast innehåller vätska. Vätskan riskerar att sugas in vid vakuumsugning.

Om en mindre mängd vätska eller livsmedel sugas in av misstag hamnar denna i det lilla uppsamlingskärlet, som är placerat mellan den undre tätningsringen ❸.

- 1) Stoppa in den öppna änden av plastpåsen så långt att påsöppningen hamnar i mitten innanför den undre tätningsringen ❸. Påsen får max stöta emot de bakre stoppen ❹ och måste ligga mellan de främre stoppen ❺. Annars går det inte att vakuumsuga och svetsa påsen:



- 2) Stäng locket ❶. Kontrollera att locket ❶ snäpper fast i båda hörnen. Tryck ev. ner hörnen en gång till i markeringarna ❷ och ❸ så att locket ❶ snäpper fast ordentligt.

OBSERVERA

- Akta så att den övre tätningsringen **10** och den undre tätningsringen **5** inte skadas! Annars kan produkten inte suga ut luft ur påsen.
 - Om någon av tätningsringarna **10/5** skadats drar du bara upp den ur fördjupningen och trycker in reservtätningen istället.
- 3) Välj ev. en extrafunktion som passar för det livsmedel som ska vakuumförpackas. Annars kan du hoppa över det momentet och gå vidare till punkt 4):
- Tryck på knappen  **12** om du ska vakuumförpacka mycket fuktiga eller saftiga livsmedel som t ex marinerat kött eller uppskuren frukt. Om fukt hamnar mellan plastfolien och svetsfogen kan fogen bli defekt. Med den här funktionen förlängs svetsningstiden så att svetsfogen blir stadigare.
När extrafunktionen  Wet aktiverats lyser motsvarande kontrollampa **12**.
 - Tryck på knappen  **16** om du ska vakuumförpacka livsmedel som är känsliga för tryck, t ex tårter eller bär. Med extrafunktionen Soft minskas undertrycket så att de livsmedel som ska vakuumförpackas inte trycks ihop så mycket.
När extrafunktionen  Soft aktiverats lyser motsvarande kontrollampa **16**.

OBSERVERA

- För att vakuumförpacka livsmedel som är både fuktiga och känsliga för tryck kan du använda båda extrafunktionerna samtidigt.
- 4) Tryck på knappen  **15**. Kontrollampan **15** tänds och produkten suger ut luften ur påsen. Så snart luften sugits ut börjar kontrollampan  **14** också att lysa. Produkten förseglar nu påsen. Så snart förseglingen är färdig blinkar båda kontrollamporna **15/14** och slocknar sedan.
- 5) När båda kontrollamporna **15/14** slocknat kan du öppna locket genom att trycka på upplåsningarna **8** och fälla upp locket **1**. Ta ut den vakuumförseglade påsen.

OBSERVERA

- ▶ Du kan avbryta processen när som helst genom att trycka på knappen  **15** igen. Tillhörande kontrollampa **15** slocknar. Om du trycker på knappen  **15** en gång till fortsätter produkten att vakuumsuga. Om produkten redan gått över till att försegla påsen och även kontrollampan **14** börjat lysa kan processen också avbrytas med knappen  **14**. Kontrollamporna **15/14** blinkar först till och slocknar sedan. Förseglingsprocessen stoppas.
- ▶ När du vakuumsugit 5 påsar efter varandra och svetsat ihop dem ska du låta produkten svalna i ca 1 minut. Under den här avkylningsfasen kanske det inte går att starta produkten. Efter avkylningsfasen kan produkten användas som vanligt igen.

TIPS - SOUS-VIDE-KOKNING

- ▶ Eftersom medföljande plastfolie klarar temperaturer mellan -20°C och +110°C kan den också användas till så kallad "sous-vide-kokning" (vakuumkokning). "Sous-vide" är franska och betyder att koka i vakuum. När man kokar i vakuum läggs maten (oftast fisk eller kött, men även grönsaker kan vakuumkokas) i en påse som vakuumsugs och svetsas ihop och tillagas sedan vid låg temperatur (ca 50 till 90°C) i vattenbad eller med ånga. Fördelen med det här tillagningssättet är att smakämnen och aromer inte kan tränga ut. Maten blir inte torr och vitaminer och aromer finns kvar. örter och kryddor som läggs i påsen avger en mer intensiv smak till maträtten.

Vakuumsuga behållare och återförslutningsbara påsar

OBSERVERA

- ▶ Vakuumsug aldrig påsar eller behållare som endast innehåller vätska. Vätskan riskerar att sugas in när man vakuumsuger. Om en mindre mängd vätska eller livsmedel sugas in av misstag hamnar den i det lilla uppsamlingskärlet som sitter vid den undre tätningsringen **5**.

Med de vakuumslingor **17** och tillhörande adapterar **18/19/20** som ingår i leveransen kan behållare och återförslutningsbara påsar vakuumsugas.

OBSERVERA

- Lämpliga påsar och behållare kan beställas separat från vår webbutik, se kapitel Beställa reservdelar och tillbehör.
- Vakuumslangarna **17** och adapterna **18/19/20** passar också till plastpåsar och behållare från andra tillverkare.

Adapterar	som passar till t ex
Adapter A 18	FoodSaver-matlådor, Ernesto, olika plastpåsar med ventil
Adapter B 19	FoodSaver-behållare för färskhållning, olika plastpåsar med ventil
Adapter C 20	CASO, FoodSaver-burkar

Vakuumsuga påsar

- 1) Anslut vakuumslangen **17** till produktens suganordning  **9**.
- 2) Välj den adapter A/B **18/19** som passar till påsen som ska vakuumsugas och sätt den på vakuumslangen **17**.
- 3) Stäng locket **1**. Kontrollera att locket **1** snäpper fast i båda hörnen. Tryck ev. ner hörnen en gång till i markeringarna  och  så att locket **1** snäpper fast ordentligt.
- 4) Stäng den påse som ska vakuumsugas noga. Det går bara att vakuumsuga påsen om den är riktigt stängd. Lägg helst påsen med utsugsöppningen på en plan yta.
- 5) Tryck fast adaptern A/B **18/19** på påsens utsugsöppning.
- 6) Tryck på knappen  **13**. Kontrolllampan **13** tänds och produkten suger ut luften ur påsen. Så snart all luft sugits ut slocknar kontrolllampan **13**.
- 7) Då kan du ta bort adaptern A/B **18/19** från påsen.

Vakuumsuga behållare

- 1) Anslut vakuumslangen **17** till produktens suganordning  **9**.
- 2) Välj den adapter **18/19/20** som passar till behållaren som ska vakuumsugas och sätt den på vakuumslangen **17**.

- 3) Stäng locket ❶. Kontrollera att locket ❶ snäpper fast i båda hörnen. Tryck ev. ner hörnen en gång till i markeringarna  och  så att locket ❶ snäpper fast ordentligt.
- 4) Anslut adaptern ❶❸/❶❹/❶❺ till motsvarande anordning på behållaren. Mer information finns i behållarens bruksanvisning.
- 5) Tryck på knappen  ❶❸. Kontrollampan ❶❸ tänds och produkten suger ut luften ur behållaren. Så snart all luft sugits ut slocknar kontrollampan ❶❸.
- 6) Då kan du ta bort adaptern ❶❸/❶❹/❶❺ från behållaren och produkten.

Rengöring

FARA

Livsfarlig elektrisk ström!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.

AKTA

Produkten kan skadas.

- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som kan förstöra produktens yta.
- Använd inga hårda eller vassa föremål för att ta bort ev. limrester från svetstrådarna ❹. Då kan svetstrådarna ❹ eller isoleringen skadas.

Rengöra produkten

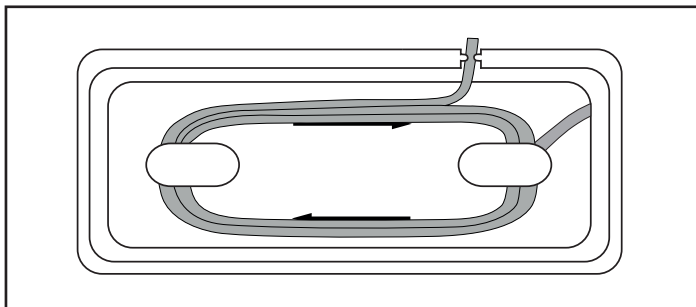
- ◆ Rengör produktens utsida med en något fuktig trasa och milt diskmedel.
- ◆ Torka av den övre ❶❷ och den undre tätningsringen ❶❸ samt presstättningen ❶❹ med en fuktig trasa. Försäkra dig om att produkten är torr innan du använder den igen.
- ◆ Torka av vakuumslangarna ❶❷ och adaptarna ❶❸/❶❹/❶❺ med en fuktig trasa. Om delarna är mycket smutsiga kan de även diskas i varmt vatten med lite diskmedel. Kontrollera att de är helt torra innan du använder dem igen.
- ◆ Skölj av uppsamlingskärlet för vätska, som är placerat mellan den undre tätningsringen ❶❸, i varmt vatten och lite diskmedel.



Uppsamlingskärlet kan vid behov även diskas i maskin. Var försiktig så att uppsamlingskärlet inte kläms fast i diskmaskinen och lägg det i den övre korgen om det är möjligt.

Förvaring

På produktens undersida sitter en kabelhållare ③ där du kan linda upp kabeln när du inte ska använda produkten. Linda upp kabeln på kabelhållaren ③ i pilarnas riktning.



Då kan kabeln inte klämmas fast eller bli smutsig och utgör inte någon risk genom att hänga och dingla fritt.

AKTA

Produkten kan skadas.

- Låt inte locket ① snäppa fast när produkten ska förvaras! Om locket ① snäppt fast utsätts den övre ⑩ och den undre tätningsseringen ⑤ samt presstättningen ⑪ för konstant tryck. Det kan påverka deras funktion.

◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering



Produkten får absolut inte kasseras bland de vanliga hushålls-soporna. Produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera den uttjänta produkten.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller med e-post.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 346881_2001

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Beställa reservdelar och tillbehör

Beställ reservdelar eller tillbehör som plastfolierullar eller plastpåsar via vår Service Hotline (se kapitel Service) eller bekvämt på vår webbsida www.kompernass.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan beställa de reservdelar som erbjuds där:



OBSERVERA

- I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline (se kapitel **Service**).
- Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på omslaget till den här bruksanvisningen.

Spis treści

Wstęp	42
Prawa autorskie	42
Ograniczenie odpowiedzialności	42
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	43
Rozpakowanie	43
Utylizacja opakowania	43
Opis urządzania	44
Dane techniczne	45
Wskazówki bezpieczeństwa	45
Ustawianie i podłączanie	47
Miejsca ustawienia urządzenia	47
Podłączenie elektryczne	47
Funkcje	48
Zgrzewanie rękawa foliowego	48
Pakowanie próżniowe	51
Pakowanie próżniowe z użyciem rękawa foliowego	51
Pakowanie próżniowe pojemników i worków strunowych	53
Czyszczenie	55
Czyszczenie urządzenia	55
Przechowywanie	56
Utylizacja	56
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	57
Serwis	58
Importer	58
Zamawianie części zamiennych i akcesoriów	59

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Zawarte tu informacje, ilustracje i opisy nie mogą stanowić podstawy do roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane wskutek nieprzestrzegania instrukcji, użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, niefachowych napraw, niedozwolonych przeróbek lub użycia niedozwolonych części zamiennych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zgrzewania i próżniowego pakowania żywności w małych ilościach występujących w użytku domowym i tylko w prywatnym gospodarstwie domowym. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych ani profesjonalnych, jak również do pracy ciągłej.

Inne sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczone jest standardowo z następującymi elementami:

- Pakowarka próżniowa
- 1x rolka folii
- 2 x wężyk
- 3 x adapter
- 1 zapasowy pierścień uszczelniający
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części i czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek elementu wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia, rękaw foliowy oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie części opakowania.
- ◆ Odklej folię z panelu sterowania.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

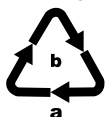
- Elementów opakowania nie dawać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Przekazanie opakowania do ponownego przetworzenia pozwoli oszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć zanieczyszczenie środowiska. Zbędne opakowania utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty

WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ❶ pokrywa urządzenia
- ❷ rura ssąca
- ❸ nawijak kabla
- ❹ druty zgrzewające
- ❺ dolny pierścień uszczelniający
- ❻ tylne ograniczniki
- ❼ przednie ograniczniki
- ❽ dźwignia odblokowania pokrywy
- ❾ urządzenie zasysające 
- ❿ górny pierścień uszczelniający
- ⓫ uszczelka dociskowa

Rysunek B

- ❿ Przycisk  (włączanie/wyłączanie funkcji dodatkowej „Wet”) z kontrolką (kolor zielony)
- ⓫ Przycisk  (uruchamianie/anulowanie funkcji „zewnętrzne pakowanie próżniowe”) z kontrolką (kolor czerwony)
- ⓬ Przycisk  (uruchamianie/anulowanie funkcji „zgrzewanie”) z kontrolką (kolor czerwony)
- ⓭ Przycisk  (uruchamianie/anulowanie funkcji „pakowanie próżniowe i zgrzewanie”) z kontrolką (kolor czerwony)
- ⓮ Przycisk  (włączanie/wyłączanie funkcji dodatkowej „Soft”) z kontrolką (kolor zielony)

Rysunek C:

- ⓯ Wąż próżniowy
- ⓰ Adapter A
- ⓱ Adapter B
- ⓲ Adapter C

Dane techniczne

Napięcie robocze	220 - 240 V ~ (napięcie przemienne), 50/60 Hz
Pobór mocy	125 W
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zwróć się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania wymiany kabla na nowy, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Nie używaj żadnych przedłużaczy ani listew zasilających, które nie spełniają odpowiednich wymagań bezpieczeństwa.
- Nie otwierać nigdy obudowy urządzenia!
- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.
- Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą spowodować zagrożenie obrażeń dla użytkownika lub uszkodzenie urządzenia. Prowadzą one też do utraty gwarancji.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.
- Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się one urządzeniem.
- Nigdy nie zostawiaj przygotowanego do pracy urządzenia bez nadzoru. Po zakończeniu użycia lub na czas przerw w pracy zawsze wyciągaj wtyk z gniazda sieciowego, aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.

⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.

Ustawianie i podłączanie

Miejsca ustawienia urządzenia

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia, miejsce jego ustawienia musi spełniać następujące wymagania:

- Podłoże, na którym jest ustawiane urządzenie, musi być twarde, płaskie i wyrównane w poziomie.
- Nie stawiać urządzenia w nagrzanym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu łatwopalnych materiałów.
- Gniazdo zasilające musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda.

Podłączenie elektryczne

UWAGA

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
 - ▶ Należy się upewnić, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie jest ułożony na gorących powierzchniach i/lub ostrych krawędziach.
 - ▶ Należy uważać, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani załamany.
 - ▶ Przewód sieciowy nie powinien zwisać tak, by mógł spowodować potknięcie.
- ◆ Włóż wtyk do gniazda sieciowego.

Funkcje

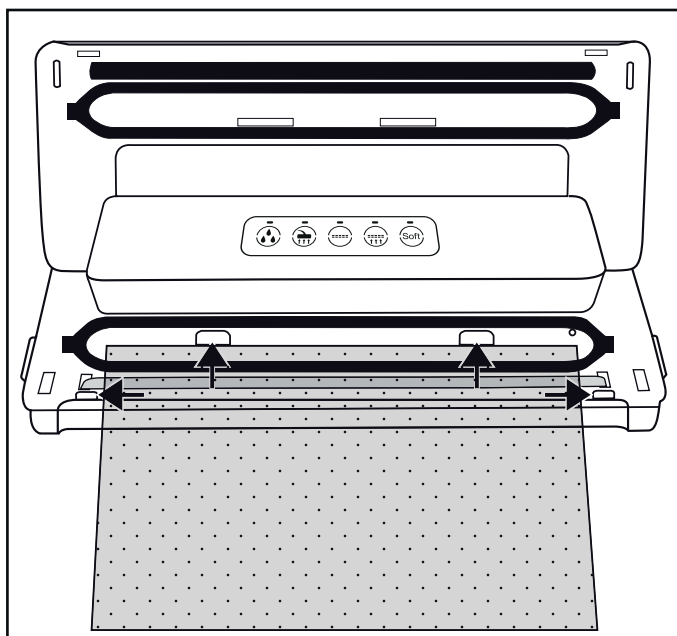
Przycisk		Funkcja
	12	Włączanie/wyłączanie funkcji dodatkowej „Wet” (do szczególnie wilgotnych produktów spożywczych)
	13	Uruchomienie/anulowanie funkcji „zewnętrzne pakowanie próżniowe” (do pakowania próżniowego za pomocą wężyka i adaptera)
	14	Uruchomienie/anulowanie funkcji „zgrzewania” (bez pakowania próżniowego)
	15	Uruchomienie/anulowanie funkcji „pakowanie próżniowe i zgrzewanie”
	16	Włączanie/wyłączanie funkcji dodatkowej „Soft” (do produktów wrażliwych na naciskanie, jak np. owoce czy torty)

Zgrzewanie rękawa foliowego

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE FOLII

- ▶ Folia może mieć maksymalnie do 30 cm szerokości. W przeciwnym razie nie będzie jej można prawidłowo zgrzać.
- ▶ Do tego urządzenia należy używać wyłącznie folii, które z jednej strony mają widoczną strukturę (punkty lub rowki) oraz mają grubość ok. 0,17 - 0,29 mm (170 - 290 µ) i wykonane są z tworzywa Nylon (PA) - PE. W przeciwnym razie spoina nie będzie szczelna i urządzenie może ulec uszkodzeniu. Folie tego rodzaju rozpoznaje się na podstawie informacji zawartych na opakowaniu. W zależności od rodzaju i grubości folii zmienia się jakość spoiny.
- ▶ Dostarczona w zestawie folia jest przystosowana do temperatur od -20°C do + 110°C.
- ▶ Dostarczana folia nie zawiera BPA i jest przystosowana do używania w kuchenkach mikrofalowych. Nigdy nie podgrzewaj jednak w mikrofalówce całkowicie zamkniętych worków. Worek może pęknąć! Jedna strona worka musi być otwarta. Podgrzewaj worki maksymalnie przez 3 minuty w temperaturze maks. 70°C.

- 1) Odetnij nożyczkami możliwie równo żądaną długość worka z rękawa foliowego.
- 2) Otwórz pokrywę urządzenia **1**, naciskając dźwignie odblokowania pokryw **8** i otwórz pokrywę urządzenia **1** do góry.
- 3) Włóż otwarty koniec woreczka tak daleko do urządzenia, aby otwór woreczka znajdował się na środku dolnego pierścienia uszczelniającego **5**. Worek może maksymalnie oprzeć się na tylnych ogranicznikach **6** i musi znajdować się między przednimi ogranicznikami **7**. Gdy worek znajduje się nad jednym lub obydwooma ogranicznikami **6/7**, worek nie może zostać prawidłowo zgrzany:



WSKAZÓWKA

- Otwór worka musi leżeć równo na drucie zgrzewającym **4**. W przeciwnym razie, zgrzewanie nie będzie odbywało się prawidłowo.
- 4) Zamknij pokrywę urządzenia **1**. Uszczelka dociskowa **11** dociska worek do drutu zgrzewającego **4**, wskutek czego powstaje spoina. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby oba narożniki pokryw urządzenia **1** się zablokowały. Należy je ewentualnie ponownie docisnąć na zaznaczeniach  i , aby pokrywa urządzenia **1** się zatrzasknęła i zablokowała.
 - 5) Naciśnij przycisk  **14**. Kontrolka **14** świeci się. Od razu po zakończeniu zgrzewania przez chwilę miga kontrolka **14** i następnie gaśnie.

WSKAZÓWKA

- Proces zgrzewania może zostać w każdej chwili przerwany przez ponowne naciśnięcie przycisku  14. Kontrolka 14 miga, a następnie gaśnie.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

Gdy kontrolka 14 nie gaśnie najpóźniej po 10 sekundach, doszło do uszkodzenia urządzenia!

- Natychmiast wyciągnij wówczas wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie podejmuj samodzielnie prób naprawy urządzenia. W takim przypadku zwróć się do serwisu.
- 6) Otwórz pokrywę urządzenia 1, naciskając dźwignie odblokowania pokrywy 8 i otwórz pokrywę urządzenia 1 do góry. Wyjmij worek. Jest on teraz zgrzany tylko na jednym końcu.

WSKAZÓWKA

- Upewnij się, że spoina jest prawidłowa. Prawidłowa spoina powinna być gładkim, prostym paskiem, bez zakładek.
- 7) Wypełnij worek. Musisz pozostawić co najmniej 6 cm niewypełnionego worka do wykonywanej krawędzi.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Wypełnij worek w taki sposób, aby po zgrzaniu worka nie wyciekły z niego żadne resztki żywności ani ciecz i nie przedostały się do urządzenia.
- 8) Jeśli nie chcesz wykonać pakowania próżniowego, możesz teraz zgrzać drugą, otwartą stronę worka.

WSKAZÓWKA

- Odczekaj kilka sekund przed zgrzaniem następnego worka, by urządzenie mogło się schłodzić. Podczas fazy schładzania nie można uruchamiać funkcji „Zgrzewanie”.

Pakowanie próżniowe

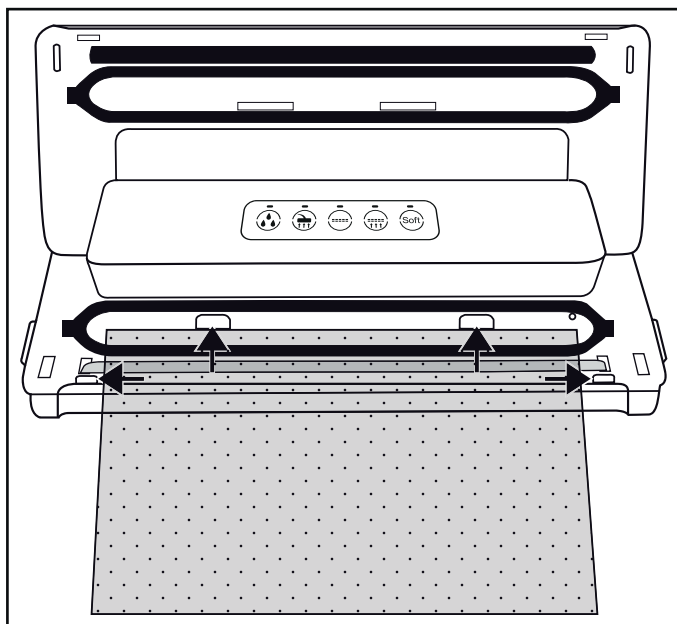
Pakowanie próżniowe z użyciem rękawa foliowego

Podczas zgrzewania worka można z niego również odessać powietrze (pakowanie próżniowe):

WSKAZÓWKA

- Nie pakować próżniowo worków, w których znajdują się tylko płyny. Mogłoby dojść do ich zassania podczas pakowania próżniowego. W przypadku zassania mniejszych ilości płynów lub żywności, dostają się one do niewielkiej tacki zbiorczej, która znajduje się pomiędzy dolnym pierścieniem uszczelniającym **5**.

- 1) Włóż otwarty koniec woreczka tak daleko do urządzenia, aby otwór woreczka znajdował się na środku dolnego pierścienia uszczelniającego **5**. Worek może maksymalnie oprzeć się na tylnych ogranicznikach **6** i musi znajdować się między przednimi ogranicznikami **7**. W przeciwnym razie, zasysanie i zgrzewanie nie będzie działało:



- 2) Zamknij pokrywę urządzenia **1**. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby oba narożniki pokrywy urządzenia **1** się zablokowały. Należy je ewentualnie ponownie docisnąć na zaznaczeniach  i , aby pokrywa urządzenia **1** się zatrzasnęła i zablokowała.

WSKAZÓWKA

- ▶ Upewnij się, że górny 10 i dolny pierścień uszczelniający 5 nie są uszkodzone! W przeciwnym razie urządzenie nie będzie mogło odessać powietrza z worka.
- ▶ Jeżeli jeden z pierścieni uszczelniających 10/5 jest uszkodzony, ściągnij go z zagłębienia i wciśnij w zagłębienie nowy pierścień uszczelniający.

- 3) W razie potrzeby należy wybrać odpowiednią funkcję dodatkową dla danego produktu spożywczego. W przeciwnym razie należy pominąć ten krok i przejść do punktu 4):
- Naciśnij przycisk  12, jeśli chcesz zapakować próżniowo szczególnie wilgotny lub soczysty produkt spożywczy, jak świeżo marynowane mięso lub pokrojone owoce.
Jeśli pomiędzy folią a zgrzewem znajduje się wilgoć, może to prowadzić do powstania wadliwych zgrzewów. Gdy funkcja ta jest aktywna, czas zgrzewania się wydłuża, dzięki czemu zgrzew jest bardziej stabilny. Gdy włączona jest funkcja dodatkowa  „Wet”, świeci się odpowiednia kontrolka 12.
 - Naciśnij przycisk  16, gdy chcesz pakować próżniowo wrażliwe na naciskanie produkty spożywcze, takie jak torty lub jagody. Po włączeniu funkcji dodatkowej „Soft” podciśnienie zostaje nieznacznie zredukowane, a produkt spożywczy nie jest tak bardzo ściskany.
Gdy włączona jest funkcja dodatkowa  „Soft”, świeci się odpowiednia kontrolka 16.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli chcesz zapakować próżniowo wilgotny i wrażliwy na naciskanie produkt spożywczy, możesz również aktywować obie dodatkowe funkcje jednocześnie.
- 4) Naciśnij przycisk  15. Kontrolka 15 świeci się, a urządzenie odsysa powietrze z worka. Gdy tylko powietrze zostanie odessane, zapali się również czerwona kontrolka  14. Urządzenie zamyka teraz worek. Po zakończeniu procesu zgrzewania migają obie kontrolki 15/14 a następnie gasną.
- 5) Gdy zgasną obie kontrolki 15/14, można otworzyć pokrywę, naciskając przyciski odryglowania pokryw 8 i pociągając pokrywę urządzenia 1 do góry. Wyjmij zamknięty próżniowo worek.

WSKAZÓWKA

- Proces pakowania próżniowego może zostać w każdej chwili przerwany przez ponowne naciśnięcie przycisku  **15**. Właściwa kontrolka **15** gaśnie. Gdy naciśniesz ponownie przycisk  **15**, proces pakowania próżniowego będzie kontynuowany.
Gdy urządzenie przełączy się już w tryb zamykania worka i świeci się dodatkowo czerwona kontrolka **14**, proces może zostać przerwany przez naciśnięcie przycisku  **14**. Kontrolki **15/14** najpierw migają, a następnie gasną. Urządzenie zatrzymuje proces pakowania.
- Po odessaniu i zgrzaniu kolejno po sobie 5 worków odczekaj aż urządzenie ostygnie przez ok. 1 minutę. Podczas fazy schładzania może się zdarzyć, że nie będzie możliwe uruchomienie urządzenia.
Po schłodzeniu można dalej normalnie używać urządzenia.

WSKAZÓWKA - „GOTOWANIE SOUS-VIDE”

- Ponieważ dostarczona w zestawie folia jest przystosowana do temperatur z zakresu -20°C do +110°C, można jej użyć do tak zwanego „gotowania sous-vide” (gotowanie próżniowe). „Sous-vide” pochodzi z języka francuskiego i oznacza „w próżni”. Podczas gotowania próżniowego żywność (głównie ryby i mięso, ale możliwe są także warzywa) jest szczelnie zamknięta w worku próżniowym i gotuje się ją w niskiej temperaturze (około 50 do 90°C) w wodzie lub na parze wodnej. Ma to tę zaletę, że lotne substancje smakowo-zapachowe i aromaty nie uciekają w czasie gotowania. Przygotowywana żywność nie wysusza się, a także zachowane pozostają witaminy oraz aromaty. Zioła i przyprawy, które są zamknięte w worku próżniowym, oddają swój smak dużo bardziej intensywnie do przyrządzanej potrawy.

Pakowanie próżniowe pojemników i worków strunowych

WSKAZÓWKA

- Nie pakować próżniowo worków ani pojemników, w których znajdują się tylko płyny. Mogłoby dojść do ich zassania podczas pakowania próżniowego. W przypadku zassania mniejszych ilości płynów lub żywności, dostają się one do niewielkiej tacki zbiorczej, która znajduje się pomiędzy dolnym pierścieniem uszczelniającym **5**.

Za pomocą znajdujących się w zestawie wężyków próżniowych **17** oraz odpowiednich adapterów **18/19/20** można pakować próżniowo pojemniki oraz worki strunowe.

WSKAZÓWKA

- ▶ Odpowiednie worki i pojemniki są dostępne oddzielnie w naszym sklepie internetowym, patrz rozdział „Zamawianie części zamiennych”.
- ▶ Wężyki próżniowe **17** oraz adaptery **18/19/20** są również kompatybilne z workami i pojemnikami innych producentów.

Adapter	np. pasujący do
Adapter A 18	Pojemniki śniadaniowe FoodSaver, Ernesto, różne worki z zaworem
Adapter B 19	Pojemniki do przechowywania żywności FoodSaver, Ernesto, różne worki z zaworem
Adapter C 20	CASO, puszki do żywności FoodSaver

Pakowanie próżniowe worków

- 1) Podłącz wąż próżniowy **17** do układu zasysania  **9** urządzenia.
- 2) Wybierz pasujący adapter A/B **18/19** do danego worka, którego chcesz użyć do pakowania próżniowego i załóż go na wąż próżniowy **17**.
- 3) Zamknij pokrywę urządzenia **1**. Zwróć przy tym uwagę, aby oba narożniki pokrywy urządzenia **1** się zatrasnęły. Należy je ewentualnie ponownie docisnąć w oznaczonych miejscach  i , aby pokrywa urządzenia **1** się zatrasnęła i zablokowała.
- 4) Zamknij ostrożnie worek do pakowania próżniowego. Pakowanie próżniowe działa tylko wtedy, gdy worek jest całkowicie zamknięty. Najlepiej ułożyć worek w taki sposób, aby okrągły otwór do odsysania znajdował się na gładkiej powierzchni.
- 5) Docisnij adapter A/B **18/19** mocno do otworu odsysania w worku.
- 6) Naciśnij przycisk  **13**. Zapali się zielona kontrolka **13**, a urządzenie odessie powietrze z worka. Gdy powietrze zostanie odessane, zielona kontrolka **13** zgaśnie.
- 7) Teraz możesz usunąć adapter A/B **18/19** z worka.

Pakowanie próżniowe pojemników

- 1) Podłącz wąż próżniowy **17** do układu zasysania  **9** urządzenia.
- 2) Wybierz pasujący adapter A/B **18/19/20** do danego pojemnika, którego chcesz użyć do pakowania próżniowego i załóż go na wąż próżniowy **17**.
- 3) Zamknij pokrywę urządzenia **1**. Zwróć przy tym uwagę, aby oba narożniki pokrywy urządzenia **1** się zatrasnęły. Należy je ewentualnie ponownie docisnąć w oznaczonych miejscach  i , aby pokrywa urządzenia **1** się zatrasnęła i zablokowała.

- 4) Podłącz adapter **18/19/20** do odpowiedniego złącza w pojemniku. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi pojemnika.
- 5) Naciśnij przycisk  **13**. Zapali się zielona kontrolka **13**, a urządzenie odessie powietrze z pojemnika. Gdy powietrze zostanie odessane, zielona kontrolka **13** zgaśnie.
- 6) Teraz można zdjąć adaptery **18/19/20** z pojemnika i urządzenia.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania.
- Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.

UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

- Nie stosuj żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.
- Nie używaj twardych lub ostrych przedmiotów, aby usunąć ewentualne pozostałości kleju z drutu zgrzewającego **4**. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia drutu zgrzewającego **4** lub izolacji.

Czyszczenie urządzenia

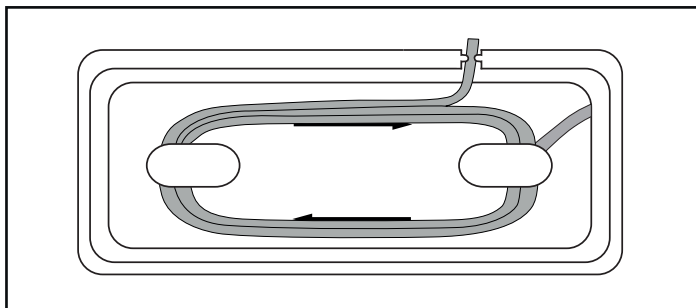
- ◆ Powierzchnię urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką i delikatnym płynem do zmywania.
- ◆ Przetrzyj górny **10** i dolny pierścień uszczelniający **5**, a także uszczelkę dociskową **11** wilgotną szmatką. Przed ponownym użyciem upewnij się, że urządzenie jest suche.
- ◆ Zmyj rękawy próżniowe **17** oraz adaptery **18/19/20** wilgotną szmatką. W przypadku silnego zabrudzenia można te elementy również wyczyścić w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Zadbaj o to, aby przed ponownym użyciem wszystkie elementy były całkowicie suche.
- ◆ Wypłucz tackę zbiorczą na płyny znajdującą się pomiędzy dolnym pierścieniem uszczelniającym **5**, używając do tego ciepłej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń.



W razie potrzeby tackę zbiorczą można również zmyć w zmywarce do naczyń. Uważaj, aby nie doszło do zakleszczenia tacki zbiorczej w zmyw.

Przechowywanie

W dolnej części urządzenia przewidziano miejsce na nawinięcie przewodu zasilającego ❸, gdy urządzenie nie jest używane. Nawiń kabel zasilający na nawijak kabla ❸ w kierunku wskazanym strzałkami.



Chroni to przewód przed zaciśnięciem, zabrudzeniem lub niebezpiecznym zwisaniem, co mogłoby być źródłem zagrożenia.

UWAGA

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

- ▶ W czasie przechowywania urządzenia nie pozostawiać pokrywy urządzenia ❶ zablokowanej! Gdy pokrywa urządzenia ❶ jest zablokowana, wywierany jest stały nacisk na górny ❿ i dolny pierścień uszczelniający ❺, oraz na uszczelkę dociskową ❶. Mogą to mieć negatywny wpływ na ich późniejsze działanie.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych odpadów domowych.

Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 346881_2001

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Zamawianie części zamiennych i akcesoriów

Zamawiaj części zamienne lub akcesoria oraz rolki folii i worki przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdz. „Serwis”) lub wygodnie na naszej stronie internetowej pod adresem www.kompernass.com.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i zamówić dostępne części zamienne:



WSKAZÓWK

- W niektórych krajach nie jest możliwe zamawianie części zamiennych online. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową (patrz rozdział „**Serwis**”).
- Podczas zamawiania przygotuj numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.

Turinys

Ižanga	62
Autorių teisės	62
Atsakomybės apribojimas	62
Naudojimas pagal paskirtį	62
Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant	63
Išpakavimas	63
Pakuotės šalinimas	63
Prietaiso aprašas	64
Techniniai duomenys	65
Saugos nurodymai	65
Pastatymas ir prijungimas	67
Pastatymo vietai keliami reikalavimai	67
Jungimas į elektros tinklą	67
Funkcijos	68
Plėvelės sulydymas	68
Vakuumavimas	71
Oro išsiurbimas iš rankovės tipo plėvelės	71
Indų ir daugkartinių maišelių vakuumavimas	73
Valymas	75
Prietaiso valymas	75
Laikymas nenaudojant	76
Šalinimas	76
Kompernaß Handels GmbH garantija	77
Priežiūra	78
Importuotojas	78
Atsarginių dalių ir priedų užsakymas	79

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus dokumentus.

Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint rašytinio gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, taip pat kopijuoti jo paveikslėlius (net ir pakeistus).

Atsakomybės apribojimas

Šioje naudojimo instrukcijoje sąžiningai pateikta spausdinant turėta naujausia techninė informacija, duomenys ir prietaiso prijungimo ir naudojimo nurodymai, pagrįsti iki šiol sukaupta mūsų patirtimi ir žiniomis.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl šioje instrukcijoje pateiktų duomenų, paveikslėlių ir aprašymų.

Gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai remontuojant, darant neleistinų keitimų arba naudojant neleidžiamas atsargines dalis.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis buitinio naudojimo prietaisas skirtas tik namuose įprastam produktų kiekiui maišelyje užšaldyti ir orui iš jo išsiurbti. Prietaisas nėra skirtas komercinio arba pramoninio naudojimo reikmėms, jo negalima nepertraukiamai naudoti.

Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nepriimamos jokios pretenzijos dėl žalos, atsiradusios naudojant prietaisą ne pagal paskirtį. Riziką prisiima tik naudotojas.

Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- Vakuavimo aparatas
- 1 plėvelės ritinėlis
- 2 žarnos
- 3 adapteriai
- 1 atsarginis sandarinamasis apvadas
- Ši naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Išpakavimas

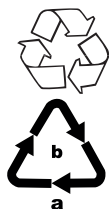
- ◆ Iš kartoninės dėžės išimkite visas prietaiso dalis, rankovės tipo plėvelę ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- ◆ Nuo valdymo lauko nuimkite apsauginę plėvelę.

⚠ PAVOJUS

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

Pakuotės šalinimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite, laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklavimą ir pririnkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

NURODYMAS

- Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad, jei prireiks teikti garantiją, galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.

Prietaiso aprašas

A paveikslėlis

- ❶ prietaiso dangtis
- ❷ siurbimo vamzdis
- ❸ laido ritė
- ❹ sulydymo strypeliai
- ❺ apatinis sandarinamasis apvadas
- ❻ užpakaliniai ribotuvas
- ❼ priekiniai ribotuvas
- ❽ dangčio fiksatorius
- ❾ siurbiamasis įtaisas 
- ❿ viršutinis sandarinamasis apvadas
- ⓫ prispaudžiamasis sandariklis

B paveikslėlis

- ❿ mygtukas  su kontroline lempute (žalia) (papildomos funkcijos „Wet“ įjungimas / išjungimas)
- ⓫ mygtukas  su kontroline lempute (raudona) (funkcijos „Išorinis vakuumavimas“ įjungimas / nutraukimas)
- ⓬ mygtukas  su kontroline lempute (raudona) (funkcijos „Sulydymas“ įjungimas / nutraukimas)
- ⓭ mygtukas  su kontroline lempute (raudona) (funkcijos „Vakuumavimas ir sulydymas“ įjungimas / nutraukimas)
- ⓮ mygtukas  su kontroline lempute (žalia) (papildomos funkcijos „Soft“ įjungimas / išjungimas)

C paveikslėlis

- ⓯ vakuumavimo žarna
- ⓰ A adapteris
- ⓱ B adapteris
- ⓲ C adapteris

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa	220–240 V ~ (kintamoji įtampa), 50/60 Hz
Galia	125 W
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis apgadintas.
- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas maitinimo laidas, jį pakeisti paveskite įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- Niekada nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu.
- Nenaudokite ilginamųjų laidų ar ilgintuvų su kištukiniais lizdais, jei jie neatitinka būtinųjų saugos reikalavimų.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso!
- Prieš valydami prietaisą, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės.

⚠ PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotosioms specializuotosioms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui arba sugesti. Be to, prarandama garantija.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą.
- Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama!
- Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo parengto naudoti prietaiso. Kad prietaiso netyčia neįjungtumėte, baigę naudoti prietaisą arba darydami pertrauką, visada ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

⚠ DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos prietaisui valdyti.

Pastatymas ir prijungimas

Pastatymo vietai keliami reikalavimai

Kad prietaisas veiktų saugiai ir be trikčių, pastatymo vieta turi atitikti toliau pateikiamus reikalavimus.

- Prietaisą statykite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus pagrindo.
- Nenaudokite prietaiso karštoje, šlapioje, labai drėgnoje aplinkoje arba arti degių medžiagų.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai atjungti maitinimo laidą.

Įjungimas į elektros tinklą

DĖMESIO

- ▶ Prieš prijungdami prietaisą, palyginkite prietaiso duomenų lentelėje nurodytus maitinimo šaltinio duomenis (įtampą ir dažnį) su elektros tinklo duomenimis. Kad prietaisas nesugestų, šie duomenys turi sutapti.
 - ▶ Įsitikinkite, kad prietaiso maitinimo laidas yra nepažeistas ir nenuiestas per karštus paviršius ir (arba) aštrias briaunas.
 - ▶ Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra per daug įtemptas arba sulenktas.
 - ▶ Nepalikite maitinimo laido kabėti virš kampų (galite užkliūti ir nutraukti).
- ◆ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

Funkcijos

Mygtukas		Funkcija
	12	Papildomos funkcijos „Wet“ įjungimas / išjungimas (labai drėgniems maisto produktams)
	13	Funkcijos „Išorinis vakuumavimas“ įjungimas / nutraukimas (vakuumuojant su žarna ir adapteriu)
	14	Funkcijos „Sulydymas“ įjungimas / nutraukimas (nevakuuojant)
	15	Funkcijos „Vakuumavimas ir sulydymas“ įjungimas / nutraukimas
	16	Papildomos funkcijos „Soft“ įjungimas / išjungimas (susmengantiems maisto produktams, pvz., vaisiams ar tortams)

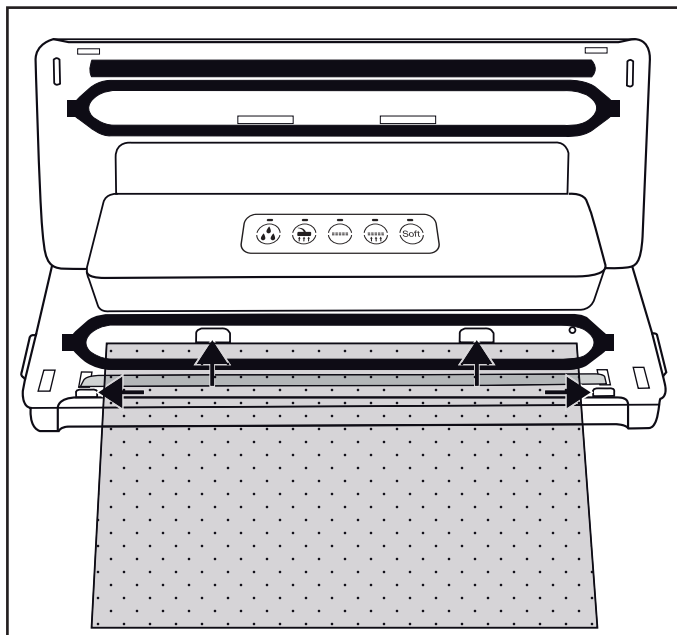
Plėvelės sulydymas

INFORMACIJA APIE PLĖVELĘ

- Plėvelė turi būti ne platesnė nei 30 cm. Antraip bus neįmanoma tinkamai sulydyti.
- Šiuo prietaisu lydykite tik maždaug 0,17–0,29 mm (170–290 μ) storio nailono (PA) ir polietileno (PE) plėvelę, kurios vienoje pusėje yra struktūriniai taškai arba grioveliai. Antraip sulydyta siūlė bus nesandari, o prietaisas gali sugesti. Šio tipo plėvelę atpažinsite iš informacijos ant pakuotės. Sulydytos siūlės kokybė priklauso nuo plėvelės rūšies ir storio.
- Kartu tiekama plėvelė tinka nuo –20 °C iki +110 °C temperatūrai.
- Kartu tiekama plėvelė pagaminta be BPA, ją galima naudoti mikrobangų krosnelėje. Tačiau mikrobangų krosnelėje niekada nekaitinkite visiškai užlydytų maišelių. Maišelis gali sprogti! Viena maišelio pusė turi būti atvira. Maišelius kaitinkite ne ilgiau kaip 3 minutes ir ne aukštesnėje kaip 70 °C temperatūroje.

- 1) Žirkklėmis kuo tiesiau atkirpkite norimo maišelio ilgio rankovės tipo plėvelės gabalą.
- 2) Atidarykite prietaiso dangtį ❶: paspauskite dangčio fiksatorius ❸ ir prietaiso dangtį ❶ pakelkite į viršų.

- 3) Atvirą maišelio galą į prietaisą įkiškite tiek, kad maišelio anga būtų apatinio sandarinamojo apvado **5** centre. Maišelis turi būti ne toliau nei iki užpakalinių ribotuvų **6** ir tarp priekinių ribotuvų **7**. Jei maišelis bus išsikišęs už vieno ar abiejų ribotuvų **6/7**, jo bus neįmanoma tinkamai suldyti:



NURODYMAS

- Maišelio anga turi lygiai gulėti ant sulydymo strypelių **4**. Antraip tinkamai suldyti bus neįmanoma.
- 4) Uždarykite prietaiso dangtį **1**. Prispaudžiamasis sandariklis **11** prispaudžia maišelį prie sulydymo strypelių **4**, todėl siūlė yra lygi. Įsitikinkite, kad užsifiksavo abu prietaiso dangčio **1** kampai. Jei reikia, juos dar kartą paspauskite žemyn ties ženklais ir , kad prietaiso dangtis **1** užsifiksuotų ir užsirakintų.
 - 5) Paspauskite mygtuką **14**. Kontrolinė lemputė **14** šviečia. Sulydžius plėvelę, kontrolinė lemputė **14** trumpai blyksteli ir paskui užgęsta.

NURODYMAS

- Sulydymą galite bet kada nutraukti iš naujo paspausdami mygtuką **14**. Kontrolinė lemputė **14** sumirksi ir paskui užgęsta.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS

Jei kontrolinė lemputė 14 vėliausiai po 10 sekundžių neužges-ta, prietaisas sugedo!

- Nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Nebandykite prietaiso taisyti patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

- 6) Atidarykite prietaiso dangtį 1: paspauskite dangčio fiksatorius 8 ir prie-taiso dangtį 1 pakelkite į viršų. Išimkite maišelį. Sulydytas vienas maišelio galas.

NURODYMAS

- Įsitikinkite, kad siūlė sulydyta tinkamai. Tinkamai sulydyta siūlė yra lygi, tiesi, neraukšlėta juosta.

- 7) Pripildykite maišelį. Iki sulydomo maišelio krašto turi likti ne mažiau nei 6 cm.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS

- Maišelį pripildykite tiek, kad sulydant iš jo jokių būdu nebyrėtų maisto produktai ar netekėtų skysčiai, nes jie gali patekti į prietaisą.

- 8) Jei iš maišelio nesiurbsite oro, dabar sulydykite kitą – atvirąją – pusę.

NURODYMAS

- Prieš sulydydami kitą maišelį palaukite keletą sekundžių, kad prietaisas atvėstų.
Kol prietaisas vėsta, sulydymo funkcijos įjungti negalima.

Vakuumavimas

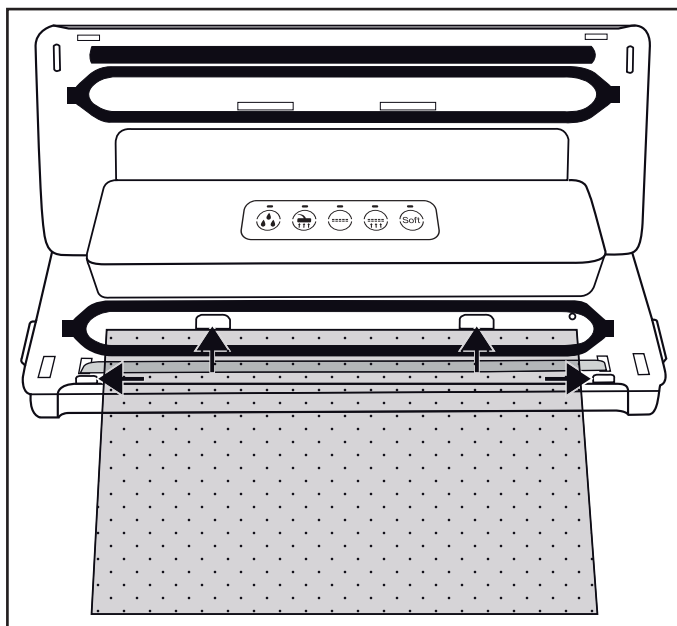
Oro išsiurbimas iš rankovės tipo plėvelės

Sulydydami maišelį, iš jo dar galite išsiurbti orą (vakuumuoti):

NURODYMAS

- Nesiurbkite oro iš maišelių, kuriuose yra vien skysčiai. Siurbiant orą prietaisas gali jų įsiurbti. Prietaisui netyčia įsiurbus nedidelį kiekį skysčių ar maisto produktų, šie patenka į nedidelį surinkimo indą, esantį tarp apatinio sandarinamojo apvado ⑤.

- 1) Atvirą maišelio galą į prietaisą įkiškite tiek, kad maišelio anga būtų apatinio sandarinamojo apvado ⑤ centre. Maišelis turi būti ne toliau nei iki užpakalinių ribotuvų ⑥ ir tarp priekinių ribotuvų ⑦. Antraip išsiurbti orą ir sulydyti bus neįmanoma:



- 2) Uždarykite prietaiso dangtį ①. Įsitikinkite, kad užsifiksavo abu prietaiso dangčio ① kampai. Jei reikia, juos dar kartą paspauskite žemyn ties ženklais  ir , kad prietaiso dangtis ① užsifiksuotų ir užsirakintų.

NURODYMAS

- Stebėkite, kad viršutinis **10** ir apatinis sandarinamasis apvadas **5** nebūtų pažeisti! Antraip prietaisas negalės išsiurbti oro iš maišelio.
- Jei kuris nors sandarinamasis apvadas **10/5** pažeistas, tiesiog ištraukite jį iš griovelio ir į griovelį įspauskite atsarginį apvadą.

3) Jei reikia, pasirinkite savo maisto produktams tinkamą papildomą funkciją. Antraip šį veiksmą praleiskite ir tęskite, kaip aprašyta 4 punkte:

- Paspauskite  **12** mygtuką, jei norite vakuumuoti labai drėgnus ar sultingus maisto produktus, pvz., šviežiai marinuotą mėsą ar pjaustytus vaisius.
Jei sulydymoje plėvelės siūlėje yra drėgmės, siūlė gali būti sulydyta neko-kybiškai. Įjungus šią funkciją, sulydymo trukmė būna ilgesnė, o sulydyta siūlė tvirtesnė.
Įjungus papildomą funkciją  „Wet“, šviečia atitinkama kontrolinė lemputė **12**.
- Paspauskite mygtuką  **15**, jei norite vakuumuoti susmengančius maisto produktus, pvz., tortus ar uogas. Įjungus papildomą funkciją „Soft“, sukuriamas šiek tiek mažesnis vakuumas ir maisto produktai ne taip stipriai suspaudžiami.
Įjungus papildomą funkciją  „Soft“, šviečia atitinkama kontrolinė lemputė **15**.

NURODYMAS

- Jei norite vakuumuoti drėgnus ir susmengančius maisto produktus, vienu metu galite įjungti ir abi papildomas funkcijas.

- 4) Paspauskite mygtuką  **15**. Kontrolinė lemputė **15** šviečia, prietaisas siurbia orą iš maišelio. Išsiurbus orą, papildomai užsidega kontrolinė lemputė  **14**. Dabar prietaisas užlydo maišelį. Sulydžius plėvelę, abi kontrolinės lemputės **15/14** sumirksi ir tada užgesa.
- 5) Kai abi kontrolinės lemputės **15/14** užgesa, galite atidaryti dangtį. Paspauskite dangčio fiksatorių **8** ir prietaiso dangtį **1** pakelkite į viršų. Išimkite vakuumuotą ir užlydytą maišelį.

NURODYMAS

- Vakuumavimą galite bet kada nutraukti iš naujo paspausdami mygtuką  **15**. Atitinkama kontrolinė lemputė **15** užgesa. Jei norite vakuumuoti toliau, dar kartą paspauskite mygtuką  **15**. Jei prietaisas jau lydo plėvelę ir papildomai šviečia kontrolinė lemputė **14**, sulydymą galite nutraukti ir mygtuku  **14**. Kontrolinės lemputės **15/14** pirmiausia sumirksi, o tada užgesa. Prietaisas nustoja lydyti.
- Vieną po kito vakuumavę ir sulydę 5 maišelius, leiskite prietaisui apie 1 minutę atvėsti. Gali būti, kad vėstantis prietaisas neišijungs. Prietaisui atvėsus, jį vėl galima įprastai naudoti.

PATARIMAS – VAKUUMINIS TROŠKINIMAS („SOUS-VIDE“)

- Kartu tiekama plėvelė tinka nuo -20 °C iki +110 °C temperatūrai, todėl ją galite naudoti vadinamajam vakuuminiam troškinimui („Sous-vide“). „Sous-vide“ yra prancūzų kalbos žodis, reiškiantis „vakuume“. Vakuume troškinami produktai (daugiausia žuvis ar mėsa, tačiau tai gali būti ir daržovės) užlydomi vakuuiniame maišelyje ir jame troškinami žemos temperatūros (apie 50–90 °C) vandens vonelėje ar garuose. Šio troškinimo būdo privalumas – produktuose išlieka lakiosios skonio ir kvapiosios medžiagos. Troškinami produktai neišdžiūsta, išsaugo vitaminus ir kvapiąsias medžiagas. Vakuuiniame maišelyje kartu užlydytos žolelės ir prieskoniai intensyviau perteikia savo skonį troškinamiems produktams.

Indų ir daugkartinių maišelių vakuumavimas

NURODYMAS

- Nevakuumuokite maišelių ar indų, kuriuose yra vien skysčiai. Vakuumuojant prietaisas gali jų įsiurbti. Prietaisui netyčia įsiurbus nedidelį kiekį skysčių ar maisto produktų, šie patenka į nedidelį surinkimo indą, esantį tarp apatinio sandarinamojo apvado **5**.

Indus ir daugkartinius maišelius galite vakuumuoti naudodami tiekiamame rinkinyje esančias vakuumavimo žarnas **17** ir atitinkamus adapterius **18/19/20**.

NURODYMAS

- Tinkamų maišelių ir indų galima atskirai užsisakyti mūsų internetinėje parduotuvėje, žr. skyrių „Atsarginių dalių ir priedų užsakymas“.
- Vakuumavimo žarnos **17** ir adapteriai **18/19/20** tinka ir kitų gamintojų maišeliams bei indams.

Adapteris	tinka (pavyzdys)
A adapteris 18	„FoodSaver“ priešpiečių dėžutėms, „Ernesto“ dėžutėms, įvairiems maišeliams su vožtuvu
B adapteris 19	„FoodSaver“ maisto laikymo indams, įvairiems maišeliams su vožtuvu
C adapteris 20	CASO, „FoodSaver“ maisto atsargų indams

Maišelių vakuumavimas

- 1) Vakuumavimo žarną **17** prijunkite prie prietaiso siurbiamojo įtaiso  **9**.
- 2) Pasirinkite vakuumuojamam maišeliui tinkamą adapterį A/B **18/19** ir užmaukite jį ant vakuumavimo žarnos **17**.
- 3) Uždarykite prietaiso dangtį **1**. Įsitikinkite, kad abu prietaiso dangčio **1** kampai užsifiksavo. Jei reikia, juos dar kartą paspauskite žemyn ties ženklais  ir , kad prietaiso dangtis **1** užsifiksuotų ir užsirakintų.
- 4) Kruopščiai uždarykite vakuumuojamą maišelį. Orą išsiurbti galima tik tada, kai maišelis visiškai uždarytas. Geriausia maišelį padėti taip, kad maišelio siurbimo anga būtų ant lygaus paviršiaus.
- 5) Adapterį A/B **18/19** tvirtai prispauskite prie maišelio siurbimo angos.
- 6) Paspauskite mygtuką  **13**. Kontrolinė lemputė **13** šviečia, prietaisas siurbia orą iš maišelio. Išsiurbus orą, kontrolinė lemputė **13** užgesa.
- 7) Dabar adapterį A/B **18/19** galite nuimti nuo maišelio.

Indų vakuumavimas

- 1) Vakuumavimo žarną **17** prijunkite prie prietaiso siurbiamojo įtaiso  **9**.
- 2) Pasirinkite vakuumuojamam indui tinkamą adapterį **18/19/20** ir užmaukite jį ant vakuumavimo žarnos **17**.

- 3) Uždarykite prietaiso dangtį ❶. Įsitinkinkite, kad abu prietaiso dangčio ❶ kampai užsifiksavo. Jei reikia, juos dar kartą paspauskite žemyn ties ženklais , kad prietaiso dangtis ❶ užsifiksuotų ir užsirakintų.
- 4) Adapterį ❶/❷/❸ prijunkite prie indo atitinkamo įtaiso. Daugiau informacijos rasite indo naudojimo instrukcijoje.
- 5) Paspauskite mygtuką  ❶. Kontrolinė lemputė ❶ šviečia, prietaisas siurbia orą iš indo. Išsiurbus orą, kontrolinė lemputė ❶ užgesa.
- 6) Dabar adapterius ❶/❷/❸ galite nuimti nuo indo ir prietaiso.

Valymas

PAVOJUS

Elektros srovės keliamas pavojus gyvybei!

- Prieš valydami prietaisą, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės.

DĖMESIO

Taip prietaisas gali sugesti.

- Nenaudokite agresyvių ar šveičiamųjų valymo priemonių, nes jos gali sugadinti korpuso paviršių.
- Nenaudokite kietų ar aštrių daiktų klijų likučiams nuo sulydymo strypelių ❹ nuvalyti. Antraip galite apgadinti sulydymo strypelius ❹ ar izoliuojamąsias medžiagas.

Prietaiso valymas

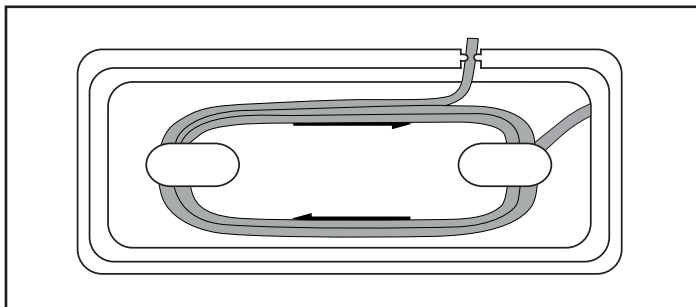
- ◆ Korpuso paviršių valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelniu plovikliu.
- ◆ Viršutinį ❶ ir apatinį sandarinamąjį apvadą ❷ bei prispaudžiamąjį sandariklį ❶ valykite drėgna šluoste. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitinkinkite, kad jis visiškai sausas.
- ◆ Vakuavavimo žarnas ❶ bei adapterius ❶/❷/❸ valykite drėgna šluoste. Jei nešvarumų daugiau, šias dalis taip pat galite plauti šiltame vandenyje su trupučiu ploviklio. Prieš vėl naudodami įsitinkinkite, kad visos dalys sausas.
- ◆ Išplaukite skysčių surinkimo indą tarp apatinio sandarinamojo apvado ❷ šiltu vandeniu, įpylę šiek tiek ploviklio.



Prireikus surinkimo indą galite plauti ir indaplovėje. Pasirūpinkite, kad surinkimo indas nebūtų prispaustas ir stenkitės įdėti jį į viršutinį indaplovės krepšį.

Laikymas nenaudojant

Prietaiso korpuso apačioje yra laido ritė **3**, ant kurios galite užvynioti maitinimo laidą, kai prietaiso nenaudojate. Maitinimo laidą ant laido ritės **3** užvyniokite pavaizduotų rodyklių kryptimi.



Užvynioję būsite tikri, kad maitinimo laido neprispausite, neišstipsite, jis nekabos ir nekels pavojaus.

DĖMESIO

Taip prietaisas gali sugesti.

- Laikydami nenaudojamą prietaisą, neužfiksuokite prietaiso dangčio **1**! Jei prietaiso dangtis **1** užfiksuotas, viršutinis **10** ir apatinis sandarinamasis apvadas **5** bei prispaudžiamasis sandariklis **11** yra nuolat spaudžiami. Dėl to gali pablogėti jų ypatybės.
- ◆ Laikykite prietaisą švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyje apgadinas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminyje tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminyje skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 346881_2001

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Atsarginių dalių ir priedų užsakymas

Atsarginių dalių ar priedų, pvz., plėvelės ritinėlių ar maišelių, galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“) arba patogiai mūsų svetainėje adresu www.kompernass.com.

Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite užsisakyti mūsų turimų atsarginių dalių:



NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisieki su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“).
- Užsisakydami žinokite IAN numerį, nurodytą šios naudojimo instrukcijos atlanke.

Satura rādītājs

Ievads	82
Autortiesības	82
Atbildības ierobežojums	82
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	82
Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	83
Izpakošana	83
Iepakojuma likvidēšana	83
Ierīces apraksts	84
Tehniskie parametri	85
Drošības norādes	85
Uzstādīšana un pieslēgšana	87
Prasības uzstādīšanas vietai	87
Elektriskais pieslēgums	87
Funkcijas	88
Vakuuma plēves maisiņu aizkausēšana	88
Gaisa izsūkņēšana	91
Gaisa izsūkņēšana no vakuuma plēves maisiņiem	91
Gaisa izsūkņēšana no traukiem un atkārtoti noslēdzamiem maisiņiem	93
Tīrīšana	95
Ierīces tīrīšana	95
Glabāšana	96
Likvidēšana	96
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	97
Serviss	98
Importētājs:	98
Rezerves daļu un piederumu pasūtīšana	99

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvīši modernu un augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šā produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un uzturēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo produktu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Autortiesības

Šī dokumentācija ir aizsargāta ar autortiesībām.

Jebkāda veida dokumentācijas pavairošana (arī atsevišķu fragmentu veidā) un atkārtota iespiešana, kā arī attēlu reproducēšana (arī izmainītā stāvoklī), ir iespējama tikai ar rakstisku ražotāja atļauju.

Atbildības ierobežojums

Šajā lietošanas pamācībā ievietotā tehniskā informācija, dati un norādes par pieslēgšanu un lietošanu atbilst pēdējai redakcijai pirms nodošanas tipogrāfijā, un tā ir sagatavota ar vislabākajiem nodomiem, ņemot vērā iepriekšējo pieredzi un zināšanas.

Saistībā ar pamācībā sniegtajiem datiem, attēliem un aprakstiem nevar izvirzīt nekādas pretenzijas.

Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies, neievērojot pamācību, izmantojot ierīci neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, neatļauti pārveidojot ierīci vai izmantojot ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi pārtikas produktu iepakojšanai termosarukuma plēves maisīņos un gaisa izsūkņēšanai no tiem, produktus iepakojot mājāsaimniecībā izmantojamā daudzumā un tikai privātai lietošanai mājās apstākļos. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai komerciālā vai industriālā vidē, kā arī ilgstošas ekspluatācijas režīmā.

Cita veida lietojums vai lietojums, kas neatbilst norādītajam lietojumam, tiek uzskatīts par noteikumiem neatbilstošu. Jebkādas prasības saistībā ar bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstīgi noteikumiem, tiek noraidītas. Risku uzņemas tikai un vienīgi ierīces lietotājs.

Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta tālāk norādītajā komplektācijā.

- Vakuumpakošanas ierīce
- 1 x vakuuma plēves rullis
- 2 x šļūtenes
- 3 x adapteri
- 1 x rezerves blīvgredzens
- Šī lietošanas pamācība

IEVĒRĪBAI

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ vai bojājumi, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

Izpakošana

- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas, vakuuma plēves maisiņu rulli un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- ◆ Noņemiet visu iepakojuma materiālu.
- ◆ Noņemiet no ierīces iespējamās aizsargplēves.

⚠ BĪSTAMI

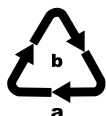
- Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties bērni. Pastāv nosmakšanas risks.

Iepakojuma likvidēšana

Iepakojums aizsargā ierīci no bojājumiem, kas tajā var rasties transportēšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.



Iepakojuma ievade atpakaļ materiālu plūsmā ietaupa izejvielas un samazina atkritumu apjomu. Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, likvidējiet atbilstīgi vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstīgi vides aizsardzības prasībām.

Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

IEVĒRĪBAI

- Ja iespējams, saglabājiert oriġinālo iepakojumu tik ilgi, kamēr darbojas ierīces garantija, lai, iestājoties garantijas gadījumam, ierīci varētu pienācīgi iepakot.

Ierīces apraksts

A attēls

- 1 Ierīces vāks
- 2 Nosūcējcaurule
- 3 Kabeļa uzlīšanas ietvars
- 4 Kausēšanas stieples
- 5 Apakšējais blīvgredzens
- 6 Aizmugurējie ierobežotāji
- 7 Priekšējie ierobežotāji
- 8 Vāka atbloķēšanas slēdzis
- 9 Iesūkšanas ietaise 
- 10 Augšējais blīvgredzens
- 11 Piespiedējblīve

B attēls

- 12 Taustiņš  (papildfunkcijas „Slapjš” aktivizēšana/deaktivizēšana) ar kontrollampiņu (zaļa)
- 13 Taustiņš  (funkcijas „Ārēja gaisa izsūkšanās” palaide/apturēšana) ar kontrollampiņu (sarkana)
- 14 Taustiņš  (funkcijas „Aizkausēšana” palaide/apturēšana) ar kontrollampiņu (sarkana)
- 15 Taustiņš  (funkcijas „Gaisa izsūkšanās un aizkausēšana” palaide/apturēšana) ar kontrollampiņu (sarkana)
- 16 Taustiņš  (papildfunkcijas „Saudzīgi” aktivizēšana/deaktivizēšana) ar kontrollampiņu (zaļa)

C attēls.

- 17 Vakuuma šļūtene
- 18 A adapteris
- 19 B adapteris
- 20 C adapteris

Tehniskie parametri

Darba spriegums	220–240 V ~ (maiņspriegums), 50/60 Hz
Jaudas patēriņš	125 W
Aizsardzības klase	II /  (dubultā izolācija)

Drošības norādes

ELEKTRISKA TRIECIENA RISKS!

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēju redzamu bojājumu. Neieslēdziet bojātu ierīci.
- Ja ir bojāts tīkla kabelis, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam to nomainīt.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci, ja tai ir bojāts tīkla kabelis.
- Neizmantojiet pagarinātāju vai kontaktligzdu kopnes, kas neatbilst nepieciešamajiem drošības noteikumiem.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu!
- Pirms sākat tīrīšanu, atvienojiet tīkla spraudni no kontaktozettes.
- Nodrošiniet, ka tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums.

⚠ SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietprātīgi veicot ierīces remontu, var rasties savainošanās risks ierīces lietotājam vai arī ierīcē rodas bojājumi. Turklāt arī garantija zaudē savu spēku.
- Kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai tīkla kabeli ārkārtas gadījumā varētu viegli atvienot no ligzdas.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai prāta spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties!
- Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir gatava darbam. Pēc ierīces lietošanas vai darba pārtraukumos vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas, lai nepieļautu nejaušu ierīces ieslēgšanu.

⚠ UZMANĪBU! APRĪKOJUMA BOJĀJUMS!

- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.

Uzstādīšana un pieslēgšana

Prasības uzstādīšanas vietai

Lai ierīce darbotos droši un bez traucējumiem, tās uzstādīšanas vietai ir jāatbilst tālāk minētajiem nosacījumiem.

- Ierīce jāuzstāda uz cietas, līdzenas un horizontālas pamatnes.
- Nedarbiniet ierīci karstā, slapjā vai ļoti mitrā vidē vai degošu materiālu tuvumā.
- Kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai tīkla kabeli ārkārtas gadījumā varētu viegli atvienot no ligzdas.

Elektriskais pieslēgums

UZMANĪBU

- ▶ Pirms ierīces pieslēgšanas salīdziniet pieslēguma parametrus (spriegumu un frekvenci) tehnisko datu plāksnītē ar elektrotīkla parametriem. Šiem datiem ir jāsakrīt, lai ierīcē nerastos bojājumi.
 - ▶ Pārliecinieties, ka ierīces tīkla kabelis nav bojāts un nestiepijas pāri karstām virsmām un/vai asām malām.
 - ▶ Raugiet, lai tīkla kabelis netiktu spēcīgi nospriegots vai salocīts.
 - ▶ Neļaujiet tīkla kabelim karāties pāri pacēlumiem (aizķeršanās aiz vada).
- ◆ Iespraudiet tīkla kontaktspraudni tīkla kontaktligzdā.

Funkcijas

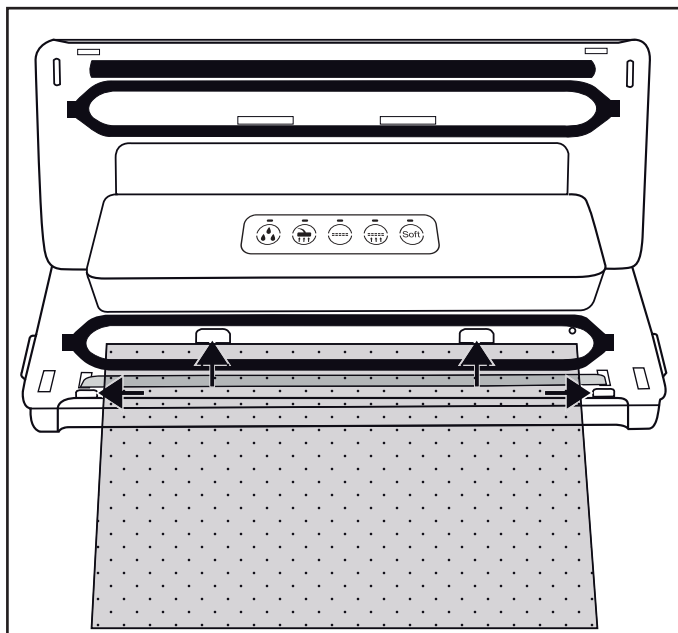
Taustiņš		Funkcija
	12	Papildfunkcijas „Slapjš” aktivizēšana/deaktivizēšana (pārtikas produktiem ar īpaši augstu mitruma līmeni)
	13	Funkcijas „Ārēja gaisa izsūkņēšana” palaide/apturēšana (gaisa izsūkņēšanai, izmantojot šļūteni un adapteri)
	14	Funkcijas „Aizkausēšana” palaide/apturēšana (bez gaisa izsūkņēšanas)
	15	Funkcijas „Gaisa izsūkņēšana un aizkausēšana” palaide/apturēšana
	16	Papildfunkcijas „Saudzīgi” aktivizēšana/deaktivizēšana (pārtikas produktiem, kas ir jutīgi pret spiedienu, piemēram, augļiem un tortēm)

Vakuuma plēves maisiņu aizkausēšana

NORĀDES PAR PLĒVES MAISIŅIEM

- Plēves maisiņu platums nedrīkst pārsniegt 30 cm. Pretējā gadījumā tie netiks aizkausēti pareizi.
- Šai ierīcei izmantojiet tikai tādas plēves, kurām reljefs ir tikai vienā pusē (punktojums vai rievojums) un kuru biezums ir apm. 0,17–0,29 mm (170–290 μ), un kas ir ražotas no neilona (PA) un polietilēna (PE). Pretējā gadījumā kausējuma šuve nebūs hermētiski noslēgta un ierīcē var rasties bojājumi. Šādas plēves var atpazīt pēc norādēm uz iepakojuma. Kausējuma šuves kvalitāte atšķiras atkarībā no izmantotās plēves veida un biezuma.
- Komplektā iekļautā plēve ir piemērota temperatūras diapazonam no –20 °C līdz +110 °C.
- Komplektā iekļautā plēve nesatur BPA un ir piemērota sildīšanai mikroviļņu krāsnī. Tomēr nekad nekarsējiet maisiņu mikroviļņu krāsnī pilnībā aizkausētu. Maisiņš var pārsprāgt! Viena maisiņa puse pirms tam ir jāatver. Karsējiet maisiņu ne ilgāk par 3 minūtēm maksimāli 70 °C temperatūrā.

- 1) Ar šķērēm iespējami taisni no vakuuma plēves ruļļa vēlamojā garumā nogrieziēt aizkausēšanai izmantojamo maisiņu.
- 2) Atveriet ierīces vāku **1**, nospiežot vāka atbloķēšanas slēdžus **8** un ierīces vāku **1** ceļot uz augšu.
- 3) Maisiņa vaļējo galu ievietojiet ierīcē tik tālu, lai maisiņa atvērums atrastos pa vidu apakšējā blīvgredzenā **5**. Maisiņš drīkst piedurties ne tālāk kā pie aizmugurējiem ierobežotājiem **6**, un tam jāatrodas starp priekšējiem ierobežotājiem **7**. Ja maisiņš sniedzas pāri vienam vai abiem ierobežotājiem **6/7**, to nav iespējams pareizi aizkausēt:



IEVĒRĪBAI

► Maisiņa atvērums līdzīgi jāpieguļ kausēšanas stieplēm **4**. Pretējā gadījumā aizkausēšanas funkcija nedarbosies pareizi.

- 4) Aizveriet ierīces vāku **1**. Piespiedējblīve **11** spiež maisiņu pie kausēšanas stieplēm **4**, izveidojot gludu šuvi. Pievērsiet uzmanību tam, lai nofiksētos abi ierīces vāka **1** stūri. Vajadzības gadījumā piespiediet tos vēlreiz pie marķējumiem  un  uz leju tā, lai ierīces vāks **1** nofiksētos un būtu nobloķēts.
- 5) Nospiediet taustiņu  **14**. Deg kontrollampīņa **14**. Tiklīdz maisiņa noslēgšanas process ir beidzies, uz īsu brīdi iemirgojas kontrollampīņa **14** un pēc tam nodziest.

IEVĒRĪBAI

- Noslēgšanas procesu jebkurā brīdī ir iespējams pārtraukt, vēlreiz nospiežot taustiņu  **14**. Mirgo kontrollampīna **14**, kas pēc tam nodziest.

UZMANĪBU! APRĪKOJUMA BOJĀJUMS!

Ja kontrollampīna **14 vēlākais pēc 10 sekundēm nenodziest, ierīcē ir radies bojājums!**

- Nekavējoties atvienojiet no kontaktligzdas tikla kontaktspraudni. Nemēģiniet ierīci salabot pats. Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.
- 6) Atveriet ierīces vāku **1**, nospiežot vāka atbloķēšanas slēdžus **8** un ierīces vāku **1** ceļot uz augšu. Izņemiet maisiņu. Tagad tam ir aizkausēts viens gals.

IEVĒRĪBAI

- Pārbaudiet, vai kausējuma šuve atbilst noteikumiem. Pareizai kausējuma šuvei jābūt gludai, taisnai un bez ielocēm.
- 7) Iepildiet maisiņā pārtikas produktus. Vismaz 6 cm no maisiņa līdz aizkausējamajai malai ir jāatstāj brīvi.

UZMANĪBU! APRĪKOJUMA BOJĀJUMS!

- Iepildiet produktus maisiņā tā, lai aizkausēšanas laikā no maisiņa neplūstu ārā produkta atlikumi vai šķidrums, kas var iekļūt ierīcē.
- 8) Ja nevēlaties no maisiņa izsūknēt gaisu, aizkausējiet tagad otro, vaļējo maisiņa pusi.

IEVĒRĪBAI

- Pagaidiet dažas sekundes, pirms aizkausējat nākamo maisiņu, lai ierīce varētu atdzist. Atdzišanas laikā funkciju „Aizkausēšana” nav iespējams palaist.

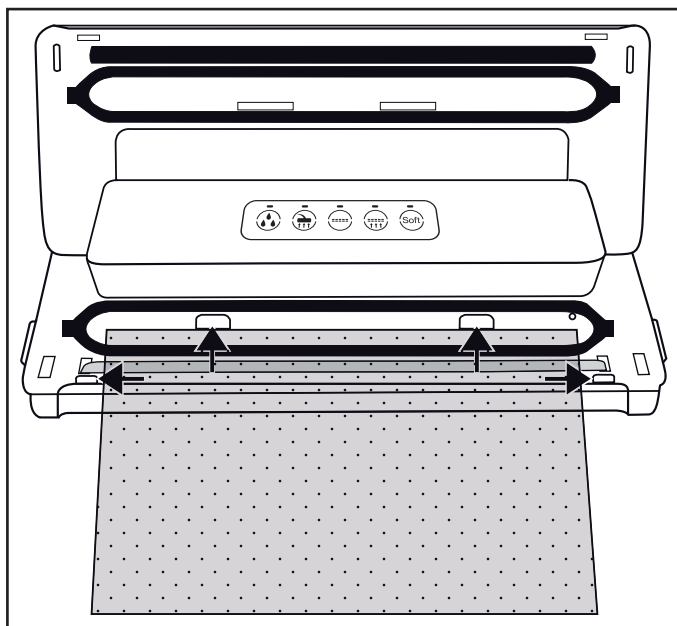
Gaisa izsūkņšana

Gaisa izsūkņšana no vakuuma plēves maisiņiem

Aizkausēšanas laikā no maisiņa ir iespējams izsūkņēt gaisu (iepakošana vakuumā):

IEVĒRĪBAI

- Neizsūkņējiet gaisu no maisiņiem, kuros atrodas vienīgi šķidrums. Gaisa izsūkņšanas laikā tas var tikt iesūkts. Ja nejausi tiek iesūkts neliels daudzums šķidruma vai produktu, tie nonāk mazajā savākšanas vanniņā, kas atrodas starp apakšējo blīvgredzenu ❸.
- 1) Maisiņa vaļējo galu ievietojiet ierīcē tik tālu, lai maisiņa atvērums atrastos pa vidu apakšējā blīvgredzenā ❹. Maisiņš drīkst piedurties ne tālāk kā pie aizmugurējiem ierobežotājiem ❺, un tam jāatrodas starp priekšējiem ierobežotājiem ❻. Pretējā gadījumā izsūkņšanas un aizkausēšanas funkcijas nedarbosies:



- 2) Aizveriet ierīces vāku ❶. Pievērsiet uzmanību tam, lai nofiksētos abi ierīces vāka ❶ stūri. Vajadzības gadījumā piespiediet tos vēlreiz pie marķējumiem  un  uz leju tā, lai ierīces vāks ❶ nofiksētos un būtu nobloķēts.

IEVĒRĪBAI

- Pievērsiet uzmanību tam, lai netiktu bojāts augšējais 10 un apakšējais blīvgredzens 5! Citādi ierīce nespēs izsūknēt no maisiņa gaisu.
- Ja viens no blīvgredzeniem 10/5 ir bojāts, vienkārši izvelciet to no padziļinājuma un iespiediet padziļinājumā rezerves blīvgredzenu.

3) Nepieciešamības gadījumā izvēlieties iepakojamajam pārtikas produktam atbilstošu papildfunkciju. Ja tas nav nepieciešams, izlaidiet šo soli un turpiniet ar 4) punktu.

- Nospiediet taustiņu  12, ja vēlaties izsūknēt gaisu no īpaši mitriem vai sulīgiem pārtikas produktiem, piemēram, no svaigi iemarinētas gaļas vai sagriežtiem augļiem.

Ja starp plēvi pie kausējuma šuves ir mitrums, kausējuma šuves var veidoties nekvalitatīvas. Aktivizējot šo funkciju, tiek palielināts aizkausēšanas laiks, lai kausējuma šuve būtu izturīgāka.

Ja ir aktivizēta papildfunkcija  „Slapjš”, deg atbilstīgā kontrollampīna 12.

- Ja vēlaties izsūknēt gaisu no pārtikas produktiem, kas ir jutīgi pret spiedienu, piemēram, tortēm un ogām, nospiediet taustiņu  15. Aktivizējot papildfunkciju „Saudzīgi”, tiek izmantots nedaudz mazāks vakuums un produkts netiek tik ļoti saspiests.

Ja ir aktivizēta papildfunkcija  „Saudzīgi”, deg atbilstīgā kontrollampīna 15.

IEVĒRĪBAI

- Ja vēlaties izsūknēt gaisu no produktiem, kas ir gan mitri, gan jutīgi pret spiedienu, jūs vienlaicīgi varat aktivizēt abas papildfunkcijas.

- 4) Nospiediet taustiņu  15. Deg kontrollampīna 15, un ierīce izsūknē gaisu no maisiņa. Tiklīdz gaiss ir izsūknēts, papildus iedegas kontrollampīna  14. Tagad ierīce hermētiski noslēdz maisiņu. Tiklīdz hermētiskās noslēgšanas process ir pabeigts, sāk mirgot abas kontrollampīnas 15/14 un pēc tam nodziest.
- 5) Kad abas kontrollampīnas 15/14 ir nodzisušas, varat atvērt vāku, nospiežot vāka atbloķēšanas slēdžu 8 un paceļot ierīces vāku 1. Izņemiet hermētiski noslēgto maisiņu, no kura ir izsūknēts gaiss.

IEVĒRĪBAI

- Gaisa izsūkņēšanas procesu jebkurā brīdī ir iespējams pārtraukt, vēlreiz nospiežot taustiņu  **15**. Atbilstīgā kontrollampīņa **15** nodziest. Nospiežot taustiņu  **15**, gaisa izsūkņēšanas process atsākas. Ja ierīce ir pārslēgusies uz hermētiskās noslēgšanas režīmu un papildus deg kontrollampīņa **14**, procesu iespējams apturēt arī ar taustiņu  **14**. Kontrollampīņas **15/14** vispirms mirgo un pēc tam nodziest. Ierīce aptur hermētiskās noslēgšanas procesu.
- Kad pēc kārtas esat veicis gaisa izsūkņēšanu un aizkausēšanu 5 maisiņiem, ļaujiet ierīcei apm. 1 minūti atdzist. Iespējams, ka atdzišanas laikā ierīci nevarēsiet iedarbināt.
Pēc atdzišanas ierīci atkal varēsiet turpināt lietot, kā ierasts.

IETEIKUMS — GATAVOŠANA, IZMANTOJOT „SOUS-VIDE” PAŅĒMIENU

- Komplektā iekļautā plēve ir piemērota temperatūras diapazonam no -20 °C līdz +110 °C, tāpēc jūs to varat izmantot ēdīnu gatavošanai, izmantojot tā saukto „Sous-vide” paņēmienu (latv. gatavošanu vakuumā). Apzīmējums „Sous-vide” ir cēlies no franču valodas un nozīmē „vakuumā”. Gatavojot produktus vakuumā, gatavojamais produkts (pārsvarā gaļa vai zivis, bet piemēroti ir arī dārzeņi) tiek ievietots vakuuma maisiņā, kas tiek aizkausēts, un pēc tam šajā maisiņā gatavots zemā temperatūrā (apm. no 50 līdz 90 °C) ūdens peldē vai tvaikos. Šī paņēmiena priekšrocība ir tāda, ka šādas gatavošanas laikā produkts nezaudē garšu vai aromātu, kas, citādi gatavojot, ātri iztvaikotu. Gatavojamais produkts neizžūst, un tajā saglabājas vitamīni, nezaudējot arī savu aromātu. Garšaugi vai garšvielas, kas vakuuma maisiņā tiek ievietotas kopā ar produktu, intensīvāk nodod gatavojamajam produktam savas garšu pastiprinošas īpašības.

Gaisa izsūkņēšana no traukiem un atkārtoti noslēdzamiem maisiņiem

IEVĒRĪBAI

- Neizsūkņējiet gaisu no maisiņiem vai traukiem, kuros atrodas vienīgi šķidrums. Gaisa izsūkņēšanas laikā tas var tikt iesūks. Ja nejauši tiek iesūks neliels daudzums šķidruma vai produktu, tie nonāk mazajā savākšanas vanniņā, kas atrodas starp apakšējo blīvgredzenu **5**.

Izmantojot piegādes komplektā iekļautās vakuuma šļūtenes **17** un atbilstīgos adapterus **18/19/20**, jūs varat izsūkņēt gaisu arī no traukiem un atkārtoti noslēdzamiem maisiņiem.

IEVĒRĪBAI

- Piemērotus maisiņus un traukus iespējams atsevišķi pasūtīt mūsu tiešsaistes veikalā, tādā nolūkā skatiet nodaļu „Rezerves daļu un piederumu pasūtīšana”.
- Vakuuma šļūtenes **17** un adapteri **18/19/20** ir saderīgi arī ar citu ražotāju maisiņiem un traukiem.

Adapteris	piemēram, saderīgs ar
A adapteris 18	FoodSaver pusdienu kārbām, Ernesto, dažādiem maisiņiem ar vārstu
B adapteris 19	FoodSaver traukiem ilgākai produktu svaiguma saglabāšanai, dažādiem maisiņiem ar vārstu
C adapteris 20	CASO, FoodSaver produktu glabāšanas kārbām

Gaisa izsūkņēšana no maisiņiem

- 1) Pievienojiet vakuuma šļūteni **17** pie ierīces iesūkšanas ietaises  **9**.
- 2) Izvēlieties maisiņam, no kura vēlaties izsūknēt gaisu, atbilstošu adapteri A/B **18/19** un uzspaudiet to uz vakuuma šļūtenes **17**.
- 3) Aizveriet ierīces vāku **1**. Pievērsiet uzmanību tam, lai nofiksētos abi ierīces vāka **1** stūri. Vajadzības gadījumā piespiediet tos vēlreiz pie marķējumiem  un  uz leju tā, lai ierīces vāks **1** nofiksētos un būtu nobloķēts.
- 4) Rūpīgi noslēdziet maisiņu, no kura ir jāizsūknē gaiss. Gaisa izsūkņēšanas funkcija darbosies tikai tad, ja maisiņš būs pilnībā noslēgts. Novietojiet maisiņu tā, lai maisiņā izveidotais gaisa izsūkņēšanas atvērums atrastos uz gludas virsmas.
- 5) Stingri uzspiediet A/B adapteri **18/19** uz maisiņā izveidotā gaisa izsūkņēšanas atvēruma.
- 6) Nospiediet taustiņu  **13**. Deg kontrollampīņa **13**, un ierīce izsūknē gaisu no maisiņa. Tiklīdz gaiss ir izsūknēts, kontrollampīņa **13** nodziest.
- 7) Tagad A/B adapteri **18/19** var noņemt no maisiņa.

Gaisa izsūkņēšana no trauka

- 1) Pievienojiet vakuuma šļūteni **17** pie ierīces iesūkšanas ietaises  **9**.
- 2) Izvēlieties traukam, no kura vēlaties izsūknēt gaisu, atbilstošu adapteri **18/19/20** un uzspaudiet to uz vakuuma šļūtenes **17**.

- 3) Aizveriet ierīces vāku **1**. Pievērsiet uzmanību tam, lai nofiksētos abi ierīces vāka **1** stūri. Vajadzības gadījumā piespiediet tos vēlreiz pie marķējumiem  un  uz leju tā, lai ierīces vāks **1** nofiksētos un būtu nobloķēts.
- 4) Pievienojiet adapteri **18/19/20** pie atbilstīgās trauka ietaises. Lai iegūtu papildu informāciju, skatiet trauka lietošanas pamācību.
- 5) Nospiediet taustiņu  **13**. Deg kontrollampiņa **13**, un ierīce izsūknē gaisu no trauka. Tiklīdz gaiss ir izsūknēts, kontrollampiņa **13** nodziest.
- 6) Tagad varat adapteri **18/19/20** noņemt no trauka un ierīces.

Tīrīšana

BĪSTAMI

Draudi dzīvībai, ko rada elektriskā strāva!

- Pirms sākat tīrīšanu, atvienojiet tīkla spraudni no kontaktrozetes.
- Nodrošiniet, ka tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums.

UZMANĪBU

Iespējama bojājumu rašanās ierīcē

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt korpusa virsmu.
- Neizmantojiet cietus vai asus priekšmetus, lai notīrītu iespējamās līmes paliekas no kausēšanas stieplēm **4**. Pretējā gadījumā kausēšanas stieples **4** vai izolācija var tikt bojātas.

Ierīces tīrīšana

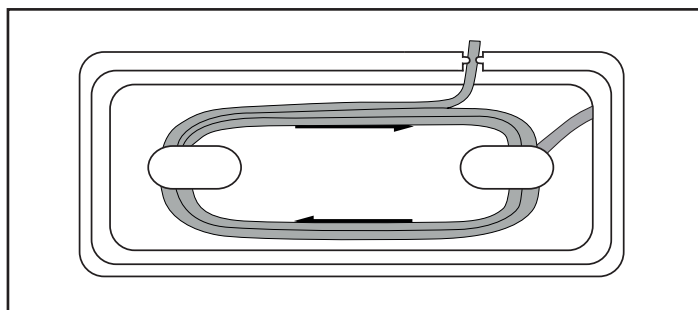
- ◆ Korpusa virsmu tīriet ar viegli samitrinātu lupatiņu un saudzīgas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli.
- ◆ Noslaukiet augšējo **10** un apakšējo blīvgredzenu **5**, kā arī piespiedējblīvi **11** ar mitru lupatiņu. Pirms atkārtotas lietošanas pārliecinieties, ka ierīce ir sausa.
- ◆ Noslaukiet vakuuma šļūtenes **17**, kā arī adapterus **18/19/20** ar mitru lupatiņu. Stipras netīrumu koncentrācijas gadījumā šīs ierīces daļas varat nomazgāt arī siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgājamā līdzekļa. Pirms atkārtotas lietošanas pārliecinieties, ka visas ierīces daļas ir sausas.
- ◆ Šķidrumu savākšanas vanniņu, kas atrodas starp apakšējo blīvgredzenu **5**, izskalojiet siltā ūdenī, pievienojot nelielu daudzumu trauku mazgājamā līdzekļa.



Vajadzības gadījumā savākšanas vanniņu drīkst mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā. Raugiet, lai savākšanas vanniņa netiktu iespiesta, un, ja iespējams, izmantojiet trauku mazgājamās mašīnas augšējo grozu.

Glabāšana

Ierīce ir aprīkota ar korpusa apakšpusē iemontētu kabeļa uztišanas ietvaru ③, uz kura jūs varat uztiīt tīkla kabeli uz laiku, kamēr ierīce netiek izmantota. Aptiniet tīkla kabeli ap kabeļa uztišanas ietvaru ③ attēlā redzamo bultiņu virzienā.



Šādi tiks novērsta tīkla kabeļa iespiešana, nosmērēšanās vai bīstamas situācijas, kuras var radīt brīvi nokarāties kabelis.

UZMANĪBU

Iespējama bojājumu rašanās ierīcē.

- Ierīces glabāšanas laikā neļaujiet ierīces vākam ① nofiksēties! Kad ierīces vāks ① ir nofiksējies, augšējais ⑩ un apakšējais blīvgredzens ⑤, kā arī piespiedējlīve ⑪ pastāvīgi ir pakļauta spiediena iedarbībai. Tas var radīt traucējumus šo ierīces komponentu darbībā.

- ◆ Glabājiet ierīci tīrā, sausā vietā, kas nav pakļauta tiešu saules staru iedarbībai.

Likvidēšana



**Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos.
Uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/EU
(Direktīva par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem).**

Nododiet ierīci utilizēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet likvidēšanas brīdī spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar savu atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā produkta utilizēšanas iespējām var saņemt pagasta vai pilsētas pārvaldē.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikā beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 123456, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 346881_2001

Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.

Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Rezerves daļu un piederumu pasūtīšana

Rezerves daļas vai piederumus, piemēram, plēves ruļļus vai maisīnus, iespējams pasūtīt, zvanot uz mūsu servisa uzzīņu tālruni (skatiet nodaļu „Serviss”) vai arī ērti mūsu tīmekļa vietnē www.kompernass.com.

Izmantojot šo kvadrātkodu, jums uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur, jūs varēsiet pasūtīt pieejamās rezerves daļas:



IEVĒRĪBAI

- Dažās valstīs rezerves daļu pasūtīšana tiešsaistē nav iespējama. Tādā gadījumā izmantojiet mūsu servisa uzzīņu tālruni (skatiet nodaļu „**Serviss**”).
- Veicot pasūtījumu, jums būs jānorāda IAN numurs, kas ir atrodams uz šīs lietošanas pamācības vāka.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	102
Urheberrecht	102
Haftungsbeschränkung	102
Bestimmungsgemäße Verwendung	102
Lieferumfang und Transportinspektion	103
Auspacken	103
Entsorgung der Verpackung	103
Gerätebeschreibung	104
Technische Daten	105
Sicherheitshinweise	105
Aufstellen und Anschließen	107
Anforderungen an den Aufstellort	107
Elektrischer Anschluss	107
Funktionen	108
Schlauchfolie verschweißen	108
Vakuuieren	111
Schlauchfolie vakuumieren	111
Behälter und wiederverschließbare Beutel vakuumieren	113
Reinigung	115
Gerät reinigen	115
Aufbewahrung	116
Entsorgung	117
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	118
Service	119
Importeur	119
Ersatzteile und Zubehör bestellen	120

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für das Einschweißen und Vakuumieren von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen und nur im privaten Hausgebrauch vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz und nicht für den Dauereinsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Vakuuierier
- 1x Folienrolle
- 2 x Schlauch
- 3 x Adapter
- 1x Ersatzdichtungsring
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes, die Schlauchfolie und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Entfernen Sie eventuelle Schutzfolien vom Gerät.

⚠ GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

- 1 Gerätedeckel
- 2 Absaugrohr
- 3 Kabelaufwicklung
- 4 Schweißdrähte
- 5 unterer Dichtungsring
- 6 hintere Begrenzungen
- 7 vordere Begrenzungen
- 8 Deckelentriegelung
- 9 Ansaugvorrichtung 
- 10 oberer Dichtungsring
- 11 Anpressdichtung

Abbildung B

- 12 Taste  (Zusatz-Funktion „Wei“ aktivieren/deaktivieren) mit Kontrollleuchte (grün)
- 13 Taste  (Funktion „extern vakuumieren“ starten/abbrechen) mit Kontrollleuchte (rot)
- 14 Taste  (Funktion „verschweißen“ starten/abbrechen) mit Kontrollleuchte (rot)
- 15 Taste  (Funktion „vakuumieren und verschweißen“ starten/abbrechen) mit Kontrollleuchte (rot)
- 16 Taste  (Zusatz-Funktion „Soft“ aktivieren/deaktivieren) mit Kontrollleuchte (grün)

Abbildung C:

- 17 Vakuumschlauch
- 18 Adapter A
- 19 Adapter B
- 20 Adapter C

Technische Daten

Betriebsspannung	220 - 240 V ~ (Wechselspannung), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	125 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Sicherheitshinweise

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes!
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Verletzungsgefahren für den Benutzer entstehen oder das Gerät wird beschädigt. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel im Notfall leicht abgezogen werden kann.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es betriebsbereit ist. Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Arbeitsunterbrechungen stets den Netzstecker aus der Steckdose, um versehentliches Einschalten zu vermeiden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

Aufstellen und Anschließen

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Bei Aufstellung des Gerätes das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage stellen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
 - ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
 - ▶ Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Funktionen

Taste		Funktion
	12	Zusatz-Funktion „Wet“ aktivieren/deaktivieren (für besonders feuchte Lebensmittel)
	13	Funktion „extern vakuumieren“ starten/abbrechen (zum Vakuumieren mit Schlauch und Adapter)
	14	Funktion „Verschweißen“ starten/abbrechen (ohne Vakuumieren)
	15	Funktion „vakuumieren und verschweißen“ starten/abbrechen
	16	Zusatz-Funktion „Soft“ aktivieren/deaktivieren (für druckempfindliche Lebensmittel wie z. B. Früchte oder Torten)

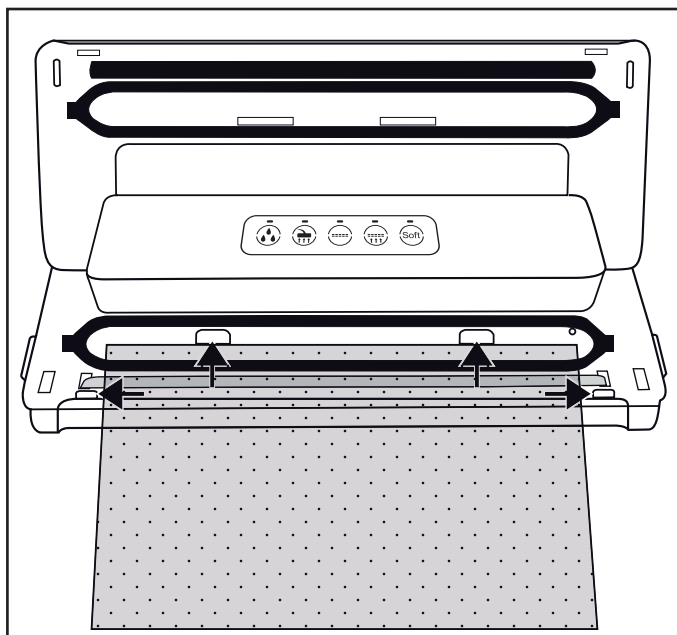
Schlauchfolie verschweißen

HINWEISE ZUR FOLIE

- Die Folie darf maximal 30 cm breit sein. Ansonsten kann sie nicht korrekt verschweißt werden.
- Benutzen Sie für dieses Gerät nur Folien, die auf einer Seite eine Struktur haben (Punkte oder Rillen) und eine Stärke von ca. 0,17 - 0,29 mm (170 - 290 µ) und aus Nylon (PA) - PE hergestellt sind. Ansonsten wird die Schweißnaht nicht dicht und das Gerät kann beschädigt werden. Sie erkennen Folien dieser Art an den Angaben auf der Verpackung. Je nach Art und Stärke der Folie variiert die Qualität der Schweißnaht.
- Die mitgelieferte Folie ist für Temperaturen zwischen -20 °C und +110 °C geeignet.
- Die mitgelieferte Folie ist BPA-frei und mikrowelleneeignet. Erhitzen Sie die Beutel jedoch niemals komplett verschweißt in der Mikrowelle. Der Beutel kann bersten! Eine Seite des Beutels muss geöffnet sein. Erhitzen Sie die Beutel maximal 3 Minuten bei maximal 70 °C.

- 1) Schneiden Sie die gewünschte Länge für Ihren Beutel von der Schlauchfolie mit einer Schere möglichst gerade ab.

- 2) Öffnen Sie den Gerätedeckel **1**, indem Sie die Deckelentriegelungen **8** drücken und den Gerätedeckel **1** nach oben hin öffnen.
- 3) Legen Sie das offene Ende des Beutels so weit in das Gerät, dass sich die Öffnung des Beutels mittig innerhalb des unteren Dichtungsringes **5** befindet. Der Beutel darf maximal bis an die hinteren Begrenzungen **6** stoßen und muss zwischen den vorderen Begrenzungen **7** liegen. Wenn der Beutel über einer oder beiden Begrenzungen **6**/**7** liegt, kann der Beutel nicht korrekt verschweißt werden:



HINWEIS

- Die Beutelöffnung muss glatt auf den Schweißdrähten **4** liegen. Ansonsten funktioniert das Verschweißen nicht richtig.

- 4) Schließen Sie den Gerätedeckel **1**. Die Anpressdichtung **11** presst den Beutel auf die Schweißdrähte **4**, so dass eine glatte Naht entsteht. Achten Sie dabei darauf, dass beide Ecken des Gerätedeckels **1** einrasten. Drücken Sie diese gegebenenfalls noch einmal an den Markierungen  und  herunter, so dass der Gerätedeckel **1** einrastet und verriegelt ist.
- 5) Drücken Sie die Taste  **14**. Die Kontrollleuchte **14** leuchtet. Sobald der Versiegelungsvorgang abgeschlossen ist, blinkt die Kontrollleuchte **14** und erlischt dann.

HINWEIS

- Sie können den Versiegelungsvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste  14 erneut drücken. Die Kontrollleuchte 14 blinkt und erlischt dann.

ACHTUNG - SACHSCHADEN

Wenn die Kontrollleuchte 14 nach spätestens 10 Sekunden nicht erlischt, liegt ein Defekt des Gerätes vor!

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
- 6) Öffnen Sie den Gerätedeckel 1, indem Sie die Deckelentriegelungen 8 drücken und den Gerätedeckel 1 nach oben hin öffnen. Entnehmen Sie den Beutel. Dieser ist nun an einem Ende verschweißt.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass die Schweißnaht ordnungsgemäß ist. Eine korrekte Schweißnaht soll ein glatter, gerader Streifen ohne Falten sein.
- 7) Befüllen Sie den Beutel. Sie müssen mindestens 6 cm Beutel bis zur verschweißenden Kante frei lassen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN

- Befüllen Sie den Beutel so, dass möglichst keine Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten beim Verschweißen herauslaufen und in das Gerät gelangen können.
- 8) Wenn Sie den Beutel nicht vakuumieren wollen, verschweißen Sie nun die andere, offene Seite.

HINWEIS

- Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den nächsten Beutel verschweißen, damit das Gerät abkühlen kann. Während dieser Abkühlphase können Sie die Funktion „Verschweißen“ nicht starten.

Vakuumieren

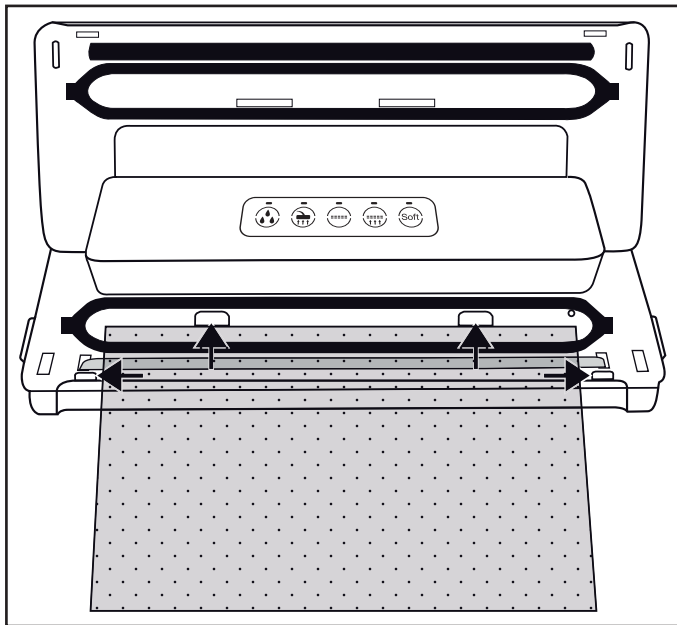
Schlauchfolie vakuumieren

Sie können beim Verschweißen auch die Luft aus dem Beutel saugen (vakuumieren):

HINWEIS

- Vakuumieren Sie keine Beutel, in denen sich ausschließlich Flüssigkeiten befinden. Diese können beim Vakuumieren eingesaugt werden. Sollten ungewollt kleinere Mengen an Flüssigkeiten oder Lebensmittel eingesaugt werden, gelangen diese in die kleine Auffangschale, die sich zwischen dem unteren Dichtungsring **5** befindet.

- 1) Legen Sie das offene Ende des Beutels so weit in das Gerät, dass sich die Öffnung des Beutels mittig innerhalb des unteren Dichtungsringes **5** befindet. Der Beutel darf maximal bis an die hinteren Begrenzungen **6** stoßen und muss zwischen den vorderen Begrenzungen **7** liegen. Ansonsten funktioniert das Absaugen und Verschweißen nicht:



- 2) Schließen Sie den Gerätedeckel **1**. Achten Sie dabei darauf, dass beide Ecken des Gerätedeckels **1** einrasten. Drücken Sie diese gegebenenfalls noch einmal an den Markierungen und herunter, so dass der Gerätedeckel **1** einrastet und verriegelt ist.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass der obere **10** und der untere Dichtungsring **5** nicht beschädigt sind! Ansonsten kann das Gerät die Luft nicht aus dem Beutel saugen.
 - ▶ Sollte einer der Dichtungsringe **10/5** beschädigt sein, ziehen Sie diesen einfach aus der Vertiefung heraus und drücken Sie die Ersatzdichtung in die Vertiefung rein.
- 3) Wählen Sie gegebenenfalls die passende Zusatz-Funktion für Ihr Lebensmittel. Ansonsten überspringen Sie diesen Handlungsschritt und fahren mit Punkt 4) fort:
- Drücken Sie die Taste  **12** wenn Sie ein besonders feuchtes oder saftiges Lebensmittel, wie frisch mariniertes Fleisch oder geschnittenes Obst, vakuumieren wollen.
Wenn sich Feuchtigkeit zwischen der Folie an der Schweißnaht befindet, kann dies zu fehlerhaften Schweißnähten führen. Bei Aktivierung dieser Funktion wird die Zeit des Verschweißens erhöht, so dass die Schweißnaht stabiler ist.
Wenn die Zusatz-Funktion  „Wet“ aktiviert ist, leuchtet die dazugehörige Kontrollleuchte **12**.
 - Drücken Sie die Taste  **16**, wenn Sie druckempfindliche Lebensmittel, wie Torten oder Beeren, vakuumieren wollen. Bei Aktivierung der Zusatz-Funktion „Soft“ wird der Unterdruck etwas reduziert und das Lebensmittel nicht so stark gequetscht.
Wenn die Zusatz-Funktion  „Soft“ aktiviert ist, leuchtet die dazugehörige Kontrollleuchte **16**.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie ein feuchtes **und** druckempfindliches Lebensmittel vakuumieren wollen, können Sie auch beide Zusatz-Funktionen gleichzeitig aktivieren.
- 4) Drücken Sie die Taste  **15**. Die Kontrollleuchte **15** leuchtet und das Gerät zieht die Luft aus dem Beutel. Sobald die Luft abgesaugt wurde, leuchtet zusätzlich die Kontrollleuchte  **14**. Das Gerät versiegelt nun den Beutel. Sobald der Versiegelungsvorgang beendet ist, blinken beide Kontrollleuchten **15/14** und erlöschen dann.
- 5) Wenn beide Kontrollleuchten **15/14** erloschen sind, können Sie den Deckel öffnen, indem Sie die Deckelentriegelungen **8** drücken und den Gerätedeckel **1** nach oben hin öffnen. Entnehmen Sie den vakuumierten und versiegelten Beutel.

HINWEIS

- Sie können den Vakuumiervorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie die Taste  15 erneut drücken. Die dazugehörige Kontrollleuchte 15 erlischt. Drücken Sie die Taste  15 erneut, wird der Vakuumiervorgang fortgesetzt.
Hat das Gerät schon in den Versiegelungsvorgang gewechselt und die Kontrollleuchte 14 leuchtet zusätzlich, kann der Vorgang auch mit der Taste  14 abgebrochen werden. Die Kontrollleuchten 15/14 blinken erst und erlöschen dann. Das Gerät stoppt den Versiegelungsvorgang.
- Wenn Sie 5 Beutel hintereinander vakuumiert und verschweißt haben, lassen Sie das Gerät ca. 1 Minute abkühlen. Während dieser Abkühlphase kann es sein, dass sich das Gerät nicht starten lässt.
Nach der Abkühlphase können Sie das Gerät normal weiter verwenden.

TIPP - „SOUS-VIDE-GAREN“

- Da die mitgelieferte Folie für Temperaturen zwischen -20 °C und +110 °C geeignet ist, können Sie diese zum sogenannten „Sous-vide-Garen“ (Vakuumgaren) nutzen. „Sous-vide“ ist französisch und bedeutet „unter Vakuum“. Beim Vakuumgaren wird das Gargut (hauptsächlich Fisch oder Fleisch, jedoch ist auch Gemüse möglich) in einem Vakuumbeutel eingeschweißt und dann darin bei Niedrigtemperatur (ca. 50 bis 90 °C) im Wasserbad oder unter Dampf gegart. Das hat den Vorteil, dass flüchtige Geschmacksstoffe oder Aromen während des Garens nicht austreten können. Das Gargut trocknet nicht aus und Vitamine und Aromen werden geschont. Kräuter oder Gewürze, die mit in den Vakuumbeutel eingeschweißt werden, geben ihren Geschmack intensiver an das Gargut ab.

Behälter und wiederverschließbare Beutel vakuumieren

HINWEIS

- Vakuumieren Sie keine Beutel oder Behälter, in denen sich ausschließlich Flüssigkeiten befinden. Diese können beim Vakuumieren eingesaugt werden. Sollten ungewollt kleinere Mengen an Flüssigkeiten oder Lebensmittel eingesaugt werden, gelangen diese in die kleine Auffangschale, die sich zwischen dem unteren Dichtungsring 5 befindet.

Mit den im Lieferumfang enthaltenen Vakuumschläuchen 17 und entsprechenden Adaptern 18/19/20 können Sie Behälter und wiederverschließbare Beutel vakuumieren.

HINWEIS

- Geeignete Beutel und Behälter sind über unseren Onlineshop separat erhältlich, sehen Sie dazu das Kapitel „Ersatzteile und Zubehör bestellen“.
- Die Vakuumschläuche **17** und die Adapter **18/19/20** sind auch mit Beuteln und Behältern von anderen Herstellern kompatibel.

Adapter	z. B. passend für
Adapter A 18	FoodSaver-Lunchboxen, Ernesto, verschiedene Beutel mit Ventil
Adapter B 19	FoodSaver-Frischebehälter, verschiedene Beutel mit Ventil
Adapter C 20	CASO, FoodSaver-Vorratsdosen

Beutel vakuumieren

- 1) Schließen Sie einen Vakuumschlauch **17** an die Ansaugvorrichtung  **9** des Gerätes an.
- 2) Wählen Sie den passenden Adapter A/B **18/19** für den Beutel, den Sie vakuumieren wollen und stecken Sie diesen auf den Vakuumschlauch **17**.
- 3) Schließen Sie den Gerätedeckel **1**. Achten Sie dabei darauf, dass beide Ecken des Gerätedeckels **1** einrasten. Drücken Sie diese gegebenenfalls noch einmal an den Markierungen  und  herunter, so dass der Gerätedeckel **1** einrastet und verriegelt ist.
- 4) Schließen Sie den zu vakuumierenden Beutel sorgfältig. Das Vakuumieren funktioniert nur, wenn der Beutel komplett verschlossen ist. Positionieren Sie den Beutel am besten so, dass die Absaugöffnung des Beutels auf einer glatten Oberfläche liegt.
- 5) Drücken Sie den Adapter A/B **18/19** fest auf die Absaugöffnung am Beutel.
- 6) Drücken Sie die Taste  **13**. Die Kontrollleuchte **13** leuchtet und das Gerät zieht die Luft aus dem Beutel. Sobald die Luft abgesaugt wurde, erlischt die Kontrollleuchte **13**.
- 7) Sie können den Adapter A/B **18/19** nun vom Beutel entfernen.

Behälter vakuumieren

- 1) Schließen Sie einen Vakuumschlauch **17** an die Ansaugvorrichtung  **9** des Gerätes an.
- 2) Wählen Sie den passenden Adapter **18/19/20** für den Behälter, den Sie vakuumieren wollen und stecken Sie diesen auf den Vakuumschlauch **17**.

- 3) Schließen Sie den Gerätedeckel **1**. Achten Sie dabei darauf, dass beide Ecken des Gerätedeckels **1** einrasten. Drücken Sie diese gegebenenfalls noch einmal an den Markierungen  und  herunter, so dass der Gerätedeckel **1** einrastet und verriegelt ist.
- 4) Schließen Sie den Adapter **18/19/20** an die entsprechende Vorrichtung des Behälters an. Sehen Sie für weitere Informationen in die Bedienungsanleitung des Behälters.
- 5) Drücken Sie die Taste  **13**. Die Kontrollleuchte **13** leuchtet und das Gerät zieht die Luft aus dem Behälter. Sobald die Luft abgesaugt wurde, erlischt die Kontrollleuchte **13**.
- 6) Sie können die Adapter **18/19/20** nun vom Behälter und vom Gerät entfernen.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ▶ Verwenden Sie keine harten oder scharfen Gegenstände, um eventuelle Klebereste von den Schweißdrähten **4** zu entfernen. Andernfalls können die Schweißdrähte **4** oder die Isolierung beschädigt werden.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Wischen Sie den oberen **10** und den unteren Dichtungsring **5** sowie die Anpressdichtung **11** mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät wieder trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden.
- ◆ Wischen Sie die Vakuumschläuche **17** sowie die Adapter **18/19/20** mit einem feuchten Tuch ab. Bei starker Verschmutzung können Sie diese Teile auch in warmem Wasser mit etwas Spülmittel reinigen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor einer erneuten Benutzung trocken sind.

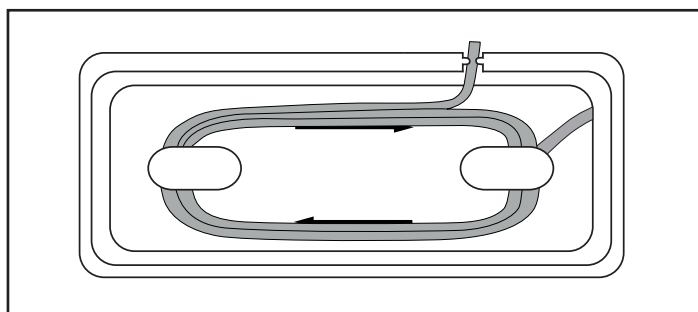
- ◆ Spülen Sie die Auffangschale für Flüssigkeiten, die sich zwischen dem unteren Dichtungsring **5** befindet, in warmem Wasser mit etwas Spülmittel.



Bei Bedarf können Sie die Auffangschale auch in der Spülmaschine reinigen. Achten Sie dabei darauf, die Auffangschale nicht einzuklemmen und benutzen Sie, wenn möglich, den oberen Korb der Spülmaschine.

Aufbewahrung

Das Gerät hat eine integrierte Kabelaufwicklung **3** an der Gehäuseunterseite, auf die Sie das Netzkabel bei Nichtgebrauch aufwickeln können. Wickeln Sie das Netzkabel in Richtung der abgebildeten Pfeile um die Kabelaufwicklung **3**.



Dadurch vermeiden Sie, dass das Netzkabel eingeklemmt, verschmutzt oder durch das lose Herabhängen zur Gefahrenquelle wird.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- Lassen Sie, während Sie das Gerät lagern, nicht den Gerätedeckel **1** einrasten! Wenn der Gerätedeckel **1** eingerastet ist, wird andauernder Druck auf den oberen **10** und unteren Dichtungsring **5** sowie auf die Anpressdichtung **11**, ausgeübt. Diese können dadurch in Ihrer Funktion beeinträchtigt werden.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 346881_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile und Zubehör bestellen

Bestellen Sie die Ersatzteile oder Zubehör wie Folienrollen oder Beutel über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Website und können die verfügbaren Ersatzteile bestellen:



HINWEIS

- In einigen Ländern kann die Bestellung von Ersatzteilen nicht online vorgenommen werden. Nutzen Sie in diesem Fall unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).
- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data
Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
04/2020 · Ident.-No.: SV125C3-0320-1

IAN 346881_2001